



www.philips.com/welcome

EN User Manual	3
FR Manuel de l'utilisateur	19
DE Bedienhandbuch	36
ES Manual del usuario	51
NL Gebruikershandleiding	67
IT Manuale dell'utente	83
PT Manual do Utilizador	99
SV Användarmanual	115

EL Εγχειρίδιο χρήστη	131
PL Instrukcja użycia	147
RU Руководство пользователя	163
CS Uživatelský manuál	179
HU Felhasználói kézikönyv	195
TR Kulannım talimatı	211
FN Käyttöopas	227

PHILIPS

Table of Contents

Important information	4
Your TransCast FM	6
What's in the box	7
Getting started	8
Controls and connections	10
Using your TransCast FM	11
About your TransCast FM	12
Warranty and service	12
Technical specifications	13
Frequently asked questions	14

Important information

Take the time to read this manual before you use your TransCast FM. It contains important information and notes regarding operating your TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips is a trademark of Koninklijke Philips N.V. iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this TransCast FM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Note: Audio input limiting threshold is maximum 180 mVSS.

Disposal of your old product:

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



WEEE logo: When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Warnings:

- Do not expose the product to rain or water.
- Keep away from sunlight to prevent heat build-up.
- Do not disassemble or repair.
- Keep away from high voltage devices.

Your product contains batteries that shall not be exposed to water or excessive heat. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because the correct disposal will help prevent negative consequences for the environment and human health.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

Your TransCast FM

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Product Overview

Your TransCast FM allows you to enjoy your portable audio device over any FM radio. It works with most portable audio devices, including iPod, music phones, MP3 players, portable video game systems, portable DVD players and laptop computers – any device with a 3.5mm headphone jack.

This section gives you an overview of the controls and connections of your TransCast FM.

Product Highlights

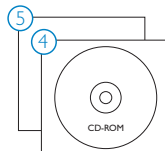
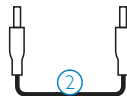
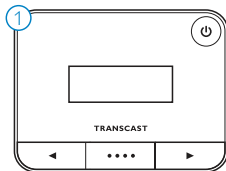
Play your portable audio device over any FM radio.

Power your TransCast FM with the included AAA battery.

What's in the box

Included

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. 3.5mm Connection Cable
3. AAA Battery
4. User Manual (CD ROM)
5. Quick Start Guide



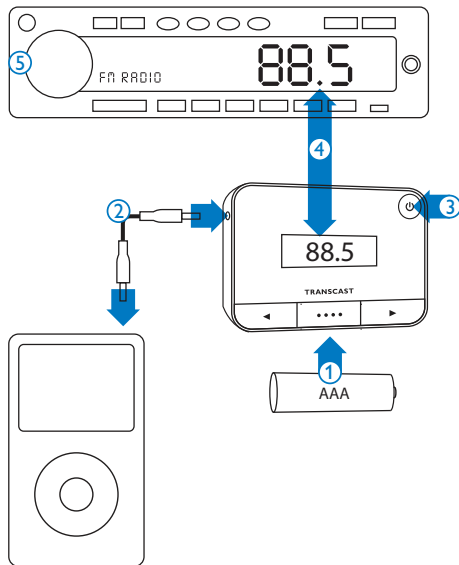
Getting started

! **Important:** Read the "Important information" chapter carefully before using your Philips TransCast FM.

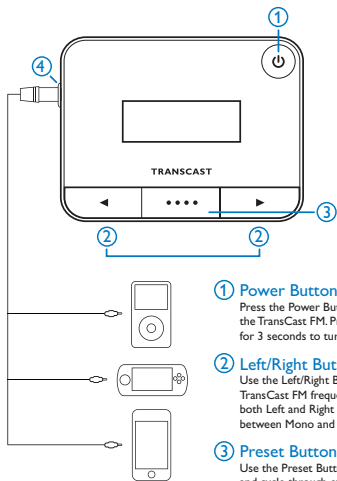
This section helps you with installation of your Philips TransCast FM for the first time.

1. Insert the included AAA Battery into the battery compartment of the TransCast FM.
2. Plug the 3.5mm Connection Cable into the Audio-Out (or headphone jack) of the audio source you wish to use. Then, connect the other end of the cable to the Audio-In Port on your TransCast FM.
3. Press the Power Button to turn on TransCast FM.
4. Tune your radio to an open FM frequency, and use the Left/Right Buttons to tune the TransCast FM to the same frequency. Then, press play on your portable audio device.
5. Adjust the volume on your portable audio device to achieve the best sound quality. Then, control the overall volume using your stereo.

🔊 Note: For best sound quality, setting your portable audio device's volume level between 60 and 80% is recommended.



Controls and connections



- 1 Power Button**
Press the Power Button once to power on the TransCast FM. Press and hold button for 3 seconds to turn off the TransCast FM.
- 2 Left/Right Buttons**
Use the Left/Right Buttons to adjust the TransCast FM frequency. Press and hold both Left and Right Buttons to switch between Mono and Stereo listening modes.
- 3 Preset Button**
Use the Preset Button to save presets and cycle through existing presets.
- 4 Audio Input**
Plug the 3.5mm Connection Cable into the headphone jack of the audio source you wish to use.

Using your TransCast FM

Changing Frequencies

Press the Left or Right Button to adjust TransCast FM's frequency up or down. Press and hold the Left or Right Button to rapidly scan frequencies on your TransCast FM.

Saving Presets

The Preset Button allows you to save four of your favorite frequencies as presets. To do so, press and hold the Preset Button for 2 seconds, until "P" flashes, press the Left or Right Buttons to select the "P1→P2→P3→P4", then press the Preset Button again to save the frequency.

Cycling Through Presets

Press the Preset Button to cycle through the 4 presets.

Switching Between Mono and Stereo

Press and hold both the Left and Right Buttons for 2 seconds to switch from Mono to Stereo.

Note: TransCast FM ships in Mono mode.

Turning TransCast FM Off

Press and hold the Power Button for 3 seconds.


About your TransCast FM

Backlight

After 5 seconds of inactivity the TransCast FM backlight will turn off to save battery life. To turn the backlight back on, press the Power Button once.

Standby Mode

After a few minutes of no audio transmitting, TransCast FM will go into Standby Mode to save battery life. When TransCast has entered Standby Mode, the display will show **5bb**. Press any button on TransCast FM to exit Standby Mode.

 **Note:** If your portable audio device's volume level is below 50%, TransCast FM may enter Standby Mode during periods of soft or quiet music levels.

Battery status indicator

There is a battery status indicator located on the upper right corner of your TransCast FM display that shows TransCast FM's battery life at a glance.

Warranty and service

For warranty information and product support please visit: www.philips.com/welcome.

Technical specifications

Compatibility

Most audio devices with a 3.5mm headphone jack such as an iPod, MP3 player, music phone, portable gaming device or portable DVD player.

FM Stereo Transmitter

Full frequency FM transmitter with LCD display

Frequency range: 88.1 – 107.9

Frequency Adjustment: 0.1 MHz per step

Operation range: 0-9.8 feet (0-3 meters)

Connector

Audio input: 3.5mm stereo mini jack

Power

Power source: 1x AAA alkaline battery LR03 1.5V

Physical

Dimensions: 58 mm x 44 mm x 16.5 mm (W x H x D)

Weight: 39 grams

Display

LCD display with integrated backlight function

Accessories

3.5mm Connection Cable

1x AAA alkaline battery LR03 1.5V

Frequently asked questions

Here you will find the most frequently asked questions and answers about your TransCast FM.

To keep the warranty valid, never try to repair the product yourself. If you encounter problems when you use your TransCast FM, please read the following frequently asked questions before you contact Philips. If the problem remains unsolved, go to the Philips website www.philips.com/welcome. When you contact Philips, make sure that your TransCast FM is nearby and the model number and serial number are available.

What do I do if I hear static or distortion when my music is playing?

Try setting the Listening Mode to Mono, which will improve the clarity of your TransCast FM's signal. Also, you may need to lower the volume control on your portable audio device.

What do I do if my radio will only scan/seek to occupied FM stations?

Many car radios default to scan/seek mode for tuning, so they automatically tune to a radio station. Most of these radios can be switched to manual tuning (consult your car or radio manual on how to do this).

What do I do if my music sounds overdriven and distorted?

Be sure that the FM station you're using is still unoccupied as you drive through different areas. FM signals can intrude on an unused frequency.

Be sure to set your device's EQ to Off and adjust your stereo's bass and treble controls to 0. Then you can experiment with adding bass and treble to your desired level.

I'm having trouble finding an empty FM frequency in my area.

Be sure to look in the full spectrum of FM frequencies. Try scanning to a strong station, then back down two frequencies - for example 89.5 to 89.3. If that frequency is taken, try scanning to the next strong station and repeat.



European regulations:

This product has been designed, tested and manufactured according to the European R&TTE directive 1999/5/EC

Following this directive, this product can be brought into service in the following states. This equipment may be operated in the following checked (✓) countries under license exemption. For usage details please consult your local authority.

✓ AT	✓ CY	✓ ET	<input type="checkbox"/> HR	✓ LT	✓ NO	✓ SI
✓ BA	✓ CZ	✓ FI	✓ HU	✓ LU	✓ PL	✓ SK
✓ BE	✓ DE	✓ FR	✓ IE	✓ LV	✓ PT	<input type="checkbox"/> TR
✓ BG	✓ DK	✓ GB	✓ IS	<input type="checkbox"/> MK	✓ RO	
✓ CH	✓ EE	✓ GR	✓ IT	✓ MT	✓ RU	
✓ CS	✓ ES	✓ GSW	✓ LI	✓ NL	✓ SE	

Warning! This is a Class II Radio Frequency Device. The frequency range 87.5-108.5 is reserved for other applications in France, Cyprus, Greece, Hungary, Ireland, Latvia and Poland. This device cannot cause harmful interference while in use. If interferences occur, please disable its transmitter immediately. The operating frequencies of this device is configured as 88.1-107.9MHz.

Table des matières

Informations importantes	20
Votre TransCast FM	22
Contenu de l'emballage	23
Mise en route	24
Commandes et connexions	26
Utilisation de votre TransCast FM	27
A propos de votre TransCast FM	28
Garantie et service	28
Spécifications techniques	29
Forum Aux Questions	30

Informations importantes

Prenez le temps de lire ce manuel avant d'utiliser votre TransCast FM. Il contient des informations importantes et des notes concernant le fonctionnement de votre TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips est une marque déposée de Koninklijke Philips N.V. iPod est une marque déposée d'Apple Inc., aux États-Unis et dans d'autres pays.

Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que ce TransCast FM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la Directive 1999/5/EC.

Note : Le seuil limitant la puissance audio est d'au maximum 180 mVSS.

Élimination de votre ancien produit :

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.



Logo WEEE : lorsque ce symbole de poubelle à roues barrée figure sur un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive européenne 2002/96/EC.

Informez-vous auprès des autorités locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

Avvertissements :

- Ne pas exposer le produit à la pluie ni à l'eau.
- Garder à l'abri de la lumière du soleil afin d'empêcher toute accumulation de chaleur.
- Ne pas démonter ni tenter de réparer.
- Tenir à distance des appareils à haute tension.

Votre produit contient une batterie qui ne doit pas être exposée à l'humidité ou à une chaleur excessive. Informez-vous auprès des autorités locales sur le système de collecte des piles. Seule une mise au rebut adéquate peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

ATTENTION : Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Ne remplacez la pile que par une pile équivalente.

Ne placez pas votre appareil à proximité d'une flamme vive, telle qu'une bougie.

Votre TransCast FM

Félicitations pour cet achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement du service après-vente offert par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse www.philips.com/welcome.

Aperçu général du produit

Votre TransCast FM vous permet de profiter de votre appareil audio portable avec toutes les modulations de fréquences audio. Il fonctionne avec la plupart des appareils audio portables, notamment l'iPod, l'iPhone, le baladeur MP3 portable, les systèmes de jeux vidéo portables, les lecteurs DVD portables et les ordinateurs portables – tous les appareils équipés d'une prise pour casque de 3,5mm.

Cette section vous donne une vue d'ensemble des commandes et des connexions de votre TransCast FM.

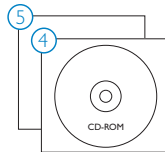
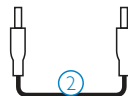
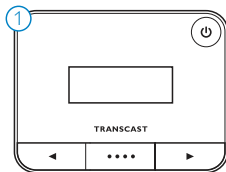
Les points forts du produit

Utilisez votre appareil audio portable avec toutes les radios FM. Utilisez la pile AAA jointe pour alimenter votre TransCast FM.

Contenu du carton d'emballage

Inclus

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. Câble de connexion 3,5mm
3. Pile AAA
4. Manuel de l'utilisateur (CD ROM)
5. Guide de mise en route rapide

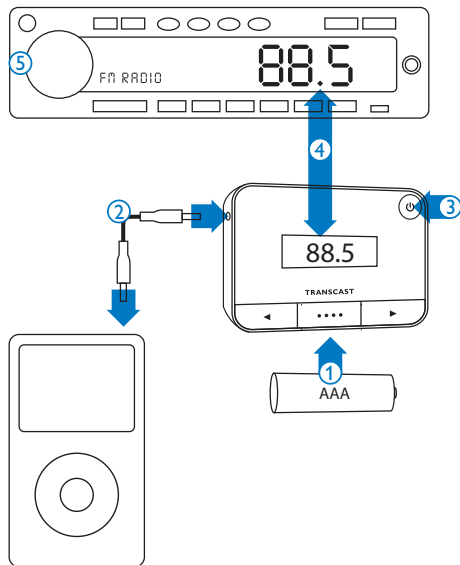


Mise en route

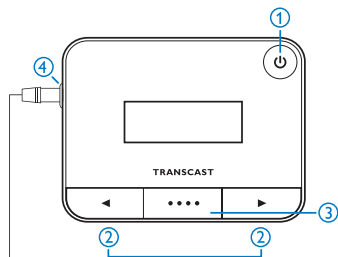
! Important : Lisez attentivement les "Informations importantes" avant d'utiliser votre TransCast FM Philips.

Cette section vous aidera lors de la première installation de votre TransCast FM Philips.

1. Insérez la pile AAA jointe dans le compartiment à pile de votre TransCast FM.
2. Insérez le câble de connexion 3,5mm dans la sortie audio (ou la prise pour casque) de la source audio que vous souhaitez utiliser. Connectez ensuite l'autre extrémité du câble au port d'entrée audio de votre TransCast FM.
3. Appuyez sur le bouton Marche pour allumer votre TransCast FM.
4. Réglez votre radio sur une fréquence FM ouverte et utilisez les touches Droite/Gauche pour régler le TransCast FM sur la même fréquence. Appuyez ensuite sur Lecture sur votre appareil audio portable.
5. Réglez le volume sur votre appareil audio portable pour obtenir la meilleure qualité de son possible. Commandez ensuite le volume depuis votre stéréo.
Note : Pour une qualité de son optimale, il est recommandé de régler le niveau sonore de votre appareil audio portable entre 60 et 80 %.



Commandes et connexions



① Bouton Marche

Appuyez une fois sur le bouton Marche pour mettre le TransCast FM en marche. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour l'arrêter.

② Touches Droite/Gauche

Utilisez les touches Droite/Gauche pour régler la fréquence du TransCast FM. Appuyez et maintenez les deux touches enfoncées pour passer du mode mono au mode stéréo.

③ Touche de Présélection

Utilisez la touche de Présélection pour sauvegarder les présélections et passer d'une présélection à une autre.

④ Entrée audio

Enfichez le câble de connexion 3,5mm dans la prise pour casque de la source audio que vous souhaitez utiliser.

Utilisation de votre TransCast FM

Changement des fréquences

Appuyez sur la touche Droite ou Gauche pour monter ou descendre en fréquence sur votre TransCast FM. Appuyez sur ces touches et maintenez-les enfoncées pour faire rapidement défiler les fréquences.

Sauvegarde des présélections

La touche de Présélection vous permet de sauvegarder quatre de vos fréquences favorites en mémoire. Pour ce faire, appuyez sur la touche de Présélection et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes, jusqu'à ce que la lettre "P" clignote, puis appuyez sur la touche Droite ou Gauche pour sélectionner "P1→P2→P3→P4". Appuyez à nouveau sur la touche de Présélection pour sauvegarder la fréquence.

Navigant dans les présélections

Appuyez sur la touche de Présélection pour naviguer entre les quatre présélections.

Passage de Mono à Stéréo

Appuyez sur les touches Droite et Gauche et maintenez-les enfoncées pendant deux secondes pour passer du mode mono au mode stéréo.

🔊 **Note** : Le TransCast FM est livré en mode mono.

Arrêt du TransCast FM

Appuyez sur le bouton Marche et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes.


A propos de votre TransCast FM

Rétro-éclairage

Après cinq secondes d'inactivité, le rétro-éclairage de votre TransCast FM s'éteint, pour économiser la pile. Pour le remettre en marche, appuyez une seule fois sur le bouton Marche.

Mode de veille

Après quelques minutes d'arrêt de transmission audio, votre TransCast FM passe en mode de veille pour économiser la pile. Une fois le TransCast en mode de veille, l'écran affiche **566**. Appuyez sur n'importe quelle touche du TransCast FM pour sortir du mode de veille.

 **Note** : Si le niveau de volume de votre appareil audio portable est inférieur à 50 %, le TransCast FM peut passer en mode de veille durant les périodes de faible niveau sonore.

Témoin de batterie

Un témoin d'état de batterie est situé dans le coin supérieur droit de l'écran de votre TransCast FM qui indique instantanément l'état de la batterie.

Garantie et service

Pour toute information relative à la garantie et au service après-vente, veuillez consulter www.philips.com/welcome.

Spécifications techniques

Compatibilité

Cet appareil est compatible avec la plupart des appareils audio équipés d'une prise pour casque de 3,5mm - iPod, lecteur MP3, iPhone, console de jeu portable ou lecteur de DVD portable.

Émetteur stéréo FM

Émetteur FM pour toutes fréquences à écran LCD
Gamme de fréquences : 88.1 – 107.9
Réglage de fréquence : incrément de 0,1 MHz
Gamme de fonctionnement : 0-9,8 pieds (0-3 mètres)

Connecteur

Entrée audio : mini-prise stéréo 3,5mm

Alimentation

1x pile alcaline AAA LR03 1.5V

Caractéristiques physiques

Dimensions: 58 mm x 44 mm x 16,5 mm (L x H x P)
Poids : 39 grammes

Écran

Écran LCD à rétro-éclairage intégré

Accessoires

Câble de connexion 3,5mm
1x pile alcaline AAA LR03 1.5V

Forums Aux Questions

Vous trouverez ici les questions les plus fréquemment posées et leurs réponses concernant votre TransCast FM.

Pour pouvoir bénéficier de la garantie, ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil. Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre TransCast FM, veuillez lire les FAQ ci-dessous avant de contacter Philips. Si le problème persiste, consultez le site web de Philips www.philips.com/welcome. Lorsque vous contactez Philips, assurez-vous d'avoir votre TransCast FM à portée de main, ainsi que le numéro de modèle et le numéro de série.

Que faire en cas de bruits parasites ou de distorsions lors de la lecture ?

Essayez de régler le mode d'écoute sur Mono, ce qui devrait améliorer la clarté du signal de votre TransCast FM. Baissez également le réglage de volume sur votre appareil audio portable.

Que faire si ma radio ne balai/recherche que des stations FM occupées ?

De nombreux autoradios ne procèdent pas à un balayage/recherche lors de leur réglage, et se règlent automatiquement sur une station de radio. La plupart de ces appareils peuvent être commutés en réglage manuel (consultez le manuel d'utilisation de votre voiture ou de votre radio pour savoir comment procéder).

Que faire si ma musique semble distordue et surchargée ?

Assurez-vous que la station FM que vous utilisez reste inoccupée lorsque vous passez d'une zone de diffusion à une autre. Les signaux FM peuvent capter une fréquence inutilisée.

Assurez-vous que l'équaliseur de votre appareil est sur Arrêt et réglez la commandes des graves et des aigus de votre appareil sur 0. Essayez ensuite d'ajouter des graves et des aigus selon le niveau que vous souhaitez.

J'ai du mal à trouver une fréquence FM inoccupée dans la région dans laquelle je me trouve.

Assurez-vous de bien rechercher dans l'ensemble de la gamme de fréquences FM. Essayez de repérer une station claire, puis revenez en arrière de deux fréquences – par exemple 89.5 à 89.3. Si cette fréquence est prise, essayez de balayer jusqu'à la prochaine station claire et répétez l'opération.



Réglementation européenne:

Ce produit a été conçu, testé et fabriqué conformément à la directive R&TTE européenne 1999/5/EC.

Conformément à celle-ci, ce produit peut être utilisé dans les pays suivants. Il peut être utilisé dans les pays suivants cochés (✓) sous un régime d'exemption de licence. Pour plus de détails sur son utilisation, consultez les autorités locales.

✓ AT	✓ CY	✓ ET	<input type="checkbox"/> HR	✓ LT	✓ NO	✓ SI
✓ BA	✓ CZ	✓ FI	✓ HU	✓ LU	✓ PL	✓ SK
✓ BE	✓ DE	✓ FR	✓ IE	✓ LV	✓ PT	<input type="checkbox"/> TR
✓ BG	✓ DK	✓ GB	✓ IS	<input type="checkbox"/> MK	✓ RO	
✓ CH	✓ EE	✓ GR	✓ IT	✓ MT	✓ RU	
✓ CS	✓ ES	✓ GSW	✓ LI	✓ NL	✓ SE	

Avertissement ! Cet appareil est un dispositif à fréquences radio de Classe II. La gamme de fréquences 87.5-108.5 est réservée à d'autres applications en France, à Chypre, en Grèce, en Hongrie, en Irlande, en Lettonie et en Pologne. Cet appareil n'entraîne aucune interférence nuisible lors de son fonctionnement. En cas d'interférences, veuillez débrancher immédiatement l'émetteur. La plage de fréquences de fonctionnement de cet appareil est réglée sur 88.1-107.9MHz.

Inhalt

Wichtige Informationen	36
Ihr TransCast FM	38
Packungsinhalt	39
Erste Schritte	40
Steuerung und Anschlüsse	42
Benutzung Ihres TransCast FM	43
Über Ihr TransCast FM	44
Garantie und Service	44
Technische Daten	45
Häufig gestellte Fragen	46

Wichtige Informationen

Nehmen Sie sich Zeit, dieses Handbuch vor der Benutzung Ihres TransCast FM gründlich durchzulesen. Darin enthalten finden Sie wichtige Informationen und Hinweise für den Betrieb Ihres TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips ist ein Warenzeichen der Koninklijke Philips N.V. iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern.

Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, erklärt hiermit, dass das TransCast FM den Richtlinien und grundlegenden Anforderungen sowie allen anderen zutreffenden Auflagen der Direktive 1999/5/EC entspricht.

Hinweis: Für die Audioeingabe gilt die Grenzbeschränkung von maximal 180 mVSS.

Entsorgung Ihres benutzten Produkts:

Ihr Produkt ist aus qualitativ hochwertigen Rohstoffen entworfen und hergestellt, die recycled und wiederverwendet werden können.



WEEE-Logo: Wenn das durchgestrichene Symbol eines Behälters mit Rädern auf Ihrem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass Ihr Produkt der europäischen Auflage 2002/96/EC entspricht.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Möglichkeiten und Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten zur Abfallverwertung.

Bitte entsorgen Sie Ihre Geräte gemäß dieser örtlichen Auflagen und werfen Sie Ihre alten elektronischen Geräte nicht einfach in den Hausmüll. Die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer alten Geräte sorgt für eine umweltgerechte Bearbeitung zum Schutz der Natur und folglich der allgemeinen Gesundheit.

Warnhinweise:

- Das Gerät darf keinem Regen oder Wasser ausgesetzt werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, damit keine Überhitzung auftritt.
- Nicht auseinandernehmen oder zu reparieren versuchen.
- Von starken Stromquellen fernhalten.

Ihr Produkt enthält wiederaufladbare Batterien, die keinem Wasser oder übermäßiger Hitze ausgesetzt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich bezüglich der Batterieentsorgung über die Vorschriften vor Ort, da eine korrekte Entsorgung negative Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit des Menschen verhindert.

VORSICHT: Das Einlegen nicht geeigneter Batterien kann eine Explosion zur Folge haben. Nur Batterien des gleichen oder entsprechenden Typs verwenden.

Keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, sollten auf dem Gerät platziert werden.

Ihr TransCast FM

Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes und herzlich willkommen bei Philips! Um alle Ihre Vorteile von Philips nutzen zu können, bitten wir Sie, Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome zu registrieren.

Produktübersicht

Ihr TransCast FM ermöglicht es Ihnen, Ihr tragbares Audiogerät zusammen mit jedem FM Radio zu verwenden. Das Produkt kann mit den meisten tragbaren Audiogeräten, wie iPod, iPhone, tragbare MP3-Player, tragbare Videogame-Systeme, tragbare DVD-Player und Laptop-Computer verwendet werden, bzw. mit jedem Gerät, das über einen 3,5 mm-Kopfhöreranschluss verfügt.

Dieser Abschnitt gibt Ihnen eine Übersicht über die Steuerung und Anschlüsse Ihres TransCast FM.

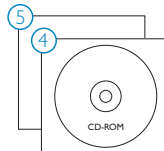
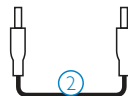
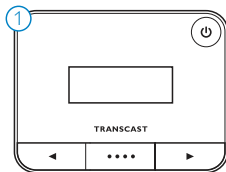
Besonderheiten des Produkts

Mit diesem Produkt können Sie jedes tragbare Audiogerät über jedes FM-Radio anhören. Mit Ihrem TransCast FM erhalten Sie außerdem aufladbare Batterien und ein Autoladegerät.

Packungsinhalt

Inklusive

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. 3,5 mm Anschlusskabel
3. Wiederaufladbare Batterie
4. Benutzerhandbuch (CD-ROM)
5. Schnellstartanleitung

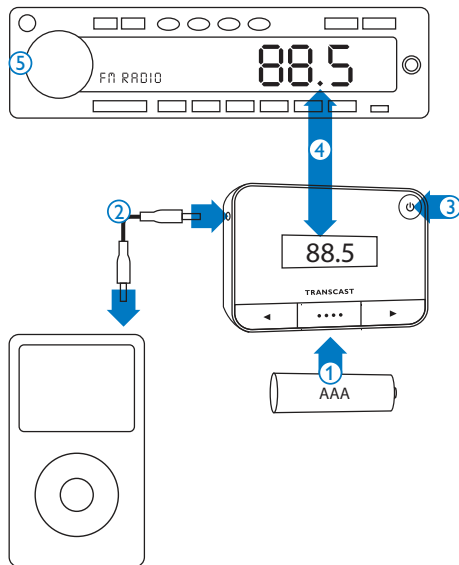


Erste Schritte

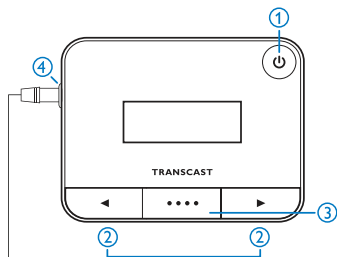
1 Wichtig: Lesen Sie sich vor dem Gebrauch des TransCast FM das Kapitel „Wichtige Informationen“ gründlich durch.

Dieser Abschnitt unterstützt Sie bei der Ersteinrichtung Ihres Philips TransCast FM.

1. Legen Sie die mitgelieferten Batterien in Ihr TransCast FM ein.
2. Stecken Sie das 3,5 mm-Anschlusskabel in die Buchse für Audioausgabe oder den Kopfhöreranschluss Ihres Audiogerätes ein, das Sie abzuspielen wünschen. Stecken Sie dann das andere Kabelende in die Buchse für Audioeingabe in Ihrem TransCast FM.
3. Dann schalten Sie Ihr TransCast FM ein.
4. Stellen Sie Ihr Radio auf eine freie FM-Frequenz ein und richten Sie das TransCast FM mithilfe der Links/Rechts-Tasten auf die gleiche Frequenz ein. Drücken Sie dann die Abspieltaste Ihres tragbaren Audiogerätes.
5. Verstellen Sie die Lautstärke über Ihr tragbares Audiogerät, um dadurch die beste Tonqualität zu erzielen. Steuern Sie dann die Gesamtlautstärke über Ihr Stereogerät.
Hinweis: Für eine optimale Klangqualität wird eine Lautstärkeneinstellung Ihres tragbaren Audiogerätes zwischen 60 und 80 % empfohlen.



Steuerung und Anschlüsse



- 1 Ein/Aus-Schalter**
Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um das TransCast FM einzuschalten. Drücken und halten Sie den Schalter für drei Sekunden, um das TransCast FM auszuschalten.
- 2 Links/Rechts-Tasten**
Verwenden Sie die Tasten Links/Rechts zur Anpassung der TransCast FM-Frequenz. Drücken Sie die Tasten Links und Rechts gleichzeitig, um zwischen Mono und Stereo umzuschalten.
- 3 Preset-Taste**
Mit dieser Taste können Sie eingestellte Frequenzen speichern und bereits gespeicherte Frequenzen durchblättern.
- 4 Audioeingabe**
Stecken Sie das 3,5 mm-Anschlusskabel in die Buchse für den Kopfhöreranschluss Ihres Audiogeräts ein, das Sie abzuspielen wünschen.

Benutzung Ihres TransCast FM

Ändern der Frequenz

Mit den Tasten Links/Rechts können Sie die Frequenz des TransCast FM erhöhen oder senken. Drücken und halten Sie die Tasten Links/Rechts, um die Frequenzen Ihres TransCast FM rasch zu scannen.

Frequenzen speichern

Die Taste „Preset“ ermöglicht Ihnen das Speichern vier Ihrer Lieblingsfrequenzen als Voreinstellung. Dafür drücken und halten Sie die Taste „Preset“ für zwei Sekunden, bis ein blinkendes „P“ erscheint, drücken dann die Taste Links oder Rechts zur Auswahl von „P1→P2→P3→P4“ und drücken Sie dann die Taste „Preset“ erneut, um die Frequenz zu speichern.

Durchblättern voreingestellter Frequenzen

Drücken Sie die Taste „Preset“, um durch die vier gespeicherten Frequenzen zu blättern.

Umschalten Mono/Stereo

Drücken und halten Sie die Tasten Links/Rechts für zwei Sekunden, um von Mono auf Stereo umzuschalten.

Hinweis: TransCast FM wird im Mono-Modus ausgeliefert.

TransCast FM ausschalten

Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste für drei Sekunden.


Über Ihr TransCast FM

Anzeigenbeleuchtung

Nach fünf Sekunden Inaktivität schaltet sich das TransCast FM aus, um die Batterie zu schonen. Um die Anzeigenbeleuchtung wieder einzuschalten, drücken Sie einmal die Ein/Aus-Taste.

Standby-Modus

Nach wenigen Minuten ohne Audioübertragung schaltet sich das TransCast FM in den Standby-Modus, um die Batterien zu schonen. Sobald das TransCast sich im Standby-Modus befindet, wird **55,5** angezeigt. Drücken Sie zum Verlassen des Standby-Modus eine beliebige Taste auf dem TransCast FM.

 **Hinweis:** Wenn sich die Lautstärke Ihres tragbaren Audiogerätes unter 50 % befindet, schaltet sich das TransCast FM u. U. während leiserer Musikpassagen in den Standby-Modus.

Batterieanzeige

In der oberen rechten Ecke des TransCast FM-Displays befindet sich eine Batterieanzeige, die auf einen Blick Informationen über den Ladezustand der Batterie bietet.

Garantie und Service

Für Garantiefinformationen und Produktunterstützung besuchen Sie bitte: www.philips.com/welcome.

Technische Daten

Kompatibilität

Die meisten Audiogeräte mit einem 3,5 mm-Kopfhöreranschluss, wie z. B. iPod, Mp3 Player, Musiktelefone, tragbare Videogame-Systeme oder tragbare DVD-Player können verwendet werden.

FM Stereo Transmitter

Kompletter Frequenz FM Transmitter mit LCD-Anzeige
Frequenzbereich: 88.1 – 107.9
Frequenzeinstellung: 0,1 MHz pro Schritt
Betriebsbereich: 0-3 Meter

Anschluss

Audioeingabe (Input): 3,5 mm Stereo Ministecker

Stromverbrauch

Stromquelle: 1x aufladbare Batterie (Größe AAA)

Gerät

Abmessungen: 58 mm x 44 mm x 16,5 mm (B x H x L)
Gewicht: 39 Gramm

Anzeige

LCD-Anzeige mit integrierter Hintergrundbeleuchtung

Zubehör

3,5 mm Anschlusskabel
1x aufladbare Batterie (Größe AAA)

Häufig gestellte Fragen

Hier finden Sie häufig gestellte Fragen über Ihr TransCast FM und die entsprechenden Antworten.

Um die Gültigkeit der Garantie nicht zu verletzen, versuchen Sie nie das Produkt selbst zu reparieren. Falls Sie bei der Verwendung Ihres TransCast FM auf Probleme stoßen sollten, lesen Sie sich bitte die folgenden häufig gestellten Fragen durch, bevor Sie mit Philips in Kontakt treten. Bleibt das Problem ungelöst, besuchen Sie bitte die Philips-Website www.philips.com/welcome. Halten Sie bei der Kontaktaufnahme mit Philips Ihr TransCast FM, Modellnummer und Seriennummer griffbereit.

Was ist zu tun, wenn ich beim Abspielen meiner Musik atmosphärische Störungen und Verzerrungen höre?

Sie können versuchen, das Gerät auf Mono einzustellen, was die Klarheit des TransCast FM-Signals verbessert. Darüber hinaus könnte auch ein Absenken der Lautstärke des tragbaren Audiogerätes unterstützend wirken.

Was kann ich tun, wenn mein Radio nicht nach neuen Sendern sucht, sondern nur voreingestellte sucht und aufruft?

Bei vielen Autoradios ist das standardmäßig so eingestellt. Viele dieser Radios können auf manuelles Suchen umgeschaltet werden (nehmen Sie Ihre Radio-Anleitung zur Hand, um zu erfahren, wie das funktioniert).

Was ist zu tun, wenn meine Musik übersteuert oder verzerrt klingt?

Stellen Sie sicher, dass der von Ihnen verwendete FM-Sender beim Durchqueren verschiedener Gebiete immer noch frei ist. FM-Signale können in eine freie Frequenz eindringen.

Schalten Sie den Equalizer des Gerätes aus und stellen Sie Bass- und Höhenwerte Ihres Stereogerätes auf 0. Experimentieren Sie mit den Bass- und Höhenwerten.

Ich habe Probleme, freie FM-Frequenzen in meinem Bereich zu finden.

Stellen Sie sicher, dass Sie das gesamte Spektrum an FM-Frequenzen durchsuchen. Versuchen Sie, einen starken Sender zu finden und gehen Sie zwei Frequenzen zurück, z. B. von 89,5 auf 89,1. Ist diese Frequenz belegt, suchen Sie nach dem nächsten starken Sender und wiederholen den Vorgang.



CE0678 !

Europäische Vorschriften:

Dieses Produkt wurde gemäß der europäischen R&TTE-Richtlinie entwickelt, getestet und hergestellt.

Gemäß dieser Richtlinie kann das Produkt in den folgenden Ländern betrieben werden. Dieses Gerät kann in den folgenden Ländern (mit Häkchen versehen) unter Lizenzfreigabe betrieben werden. Nutzungshinweise erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Behörde.

- | | | | | | | |
|------|------|-------|-----------------------------|-----------------------------|------|-----------------------------|
| ✓ AT | ✓ CY | ✓ ET | <input type="checkbox"/> HR | ✓ LT | ✓ NO | ✓ SI |
| ✓ BA | ✓ CZ | ✓ FI | ✓ HU | ✓ LU | ✓ PL | ✓ SK |
| ✓ BE | ✓ DE | ✓ FR | ✓ IE | ✓ LV | ✓ PT | <input type="checkbox"/> TR |
| ✓ BG | ✓ DK | ✓ GB | ✓ IS | <input type="checkbox"/> MK | ✓ RO | |
| ✓ CH | ✓ EE | ✓ GR | ✓ IT | ✓ MT | ✓ RU | |
| ✓ CS | ✓ ES | ✓ GSW | ✓ LI | ✓ NL | ✓ SE | |

Warnhinweis! Dies ist ein Radiofrequenzgerät der Klasse II. Der Frequenzbereich zwischen 87,5 - 108,5 ist in Frankreich, Zypern, Griechenland, Ungarn, Irland, Italien, Lettland und Polen für andere Anwendungen reserviert. Dieses Gerät kann während seiner Anwendung keine schädigenden Störungen hervorrufen. Sollten Störungen auftreten, deaktivieren Sie bitte sofort die Sendequelle des Geräts. Die Betriebsfrequenz dieses Gerätes ist eingestellt auf 88,1 – 107,9 MHz.

Tabla de Contenidos

Información Importante	52
Su TransCast FM	54
Que contiene la caja	55
Empezar	56
Controles y conexiones	58
Utilizar TransCast FM	59
Acerca de TransCast FM	60
Garantía y servicio	60
Especificaciones Técnicas	61
Preguntas más frecuentes	62

Información Importante

Tómese su tiempo para leer este manual antes de utilizar TransCast FM. El mismo contiene información importante y notas sobre el funcionamiento de TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips es una marca de Koninklijke Philips N.V. iPod es una marca de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y en otros países.

Por la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que este TransCast FM cumple con los requisitos esenciales y con otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

Nota: El umbral de límite máximo de entrada de audio es 180 mVSS.

Eliminación del producto viejo:

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.



Logo RAEE: Cuando este símbolo tachado del contenedor con ruedas se incluya en un producto significa que dicho producto está protegido por la Directiva Europea 2002/96/EC.

Por favor, infórmese sobre los sistemas locales de recogida diferenciada de productos eléctricos y electrónicos.

Por favor, actúe de acuerdo con las normas locales y no deseche sus viejos productos en el contenedor normal para desperdicios. La eliminación correcta de su viejo producto ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud de los seres humanos.

Advertencias:

- No exponer el producto a la lluvia o al agua.
- Mantenerlo alejado de la luz solar para evitar acumulación de calor.
- No desarmar ni reparar.
- Mantenerlo alejado de dispositivos de alto voltaje.

Su producto contiene baterías que no deberán ser expuestas al agua o al calor excesivo. Por favor, infórmese sobre las normas locales acerca de la recogida diferenciada de baterías, puesto que la eliminación correcta ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud de los seres humanos.

AVISO: Peligro de explosión si la batería es sustituida de modo incorrecto. Sustituir solamente con el mismo tipo o equivalente.

No deben colocarse fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, sobre el aparato.

Su TransCast FM

¡Enhorabuena por su compra y bienvenido a Philips! Para beneficiarse por completo de la ayuda que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Características generales del producto

TransCast FM le permite disfrutar de su dispositivo portátil de audio en cualquier radio FM. Funciona en la mayoría de los dispositivos portátiles de audio, incluyendo iPod, music phones, reproductores MP3, sistemas portátiles de videojuegos, reproductores DVD portátiles y ordenadores portátiles: cualquier dispositivo con un conector de auriculares de 3,5mm.

Esta sección le brinda una visión general de los controles y las conexiones de TransCast FM.

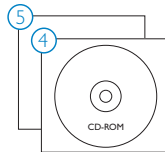
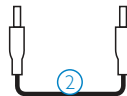
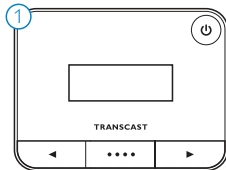
Lo más destacado del producto

Reproduzca su dispositivo portátil de audio en cualquier radio FM. Alimente su TransCast FM con la batería AAA incluida.

Que contiene la caja

Incluido

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. Cable de conexión de 3,5mm
3. Batería AAA
4. Manual del usuario (CD ROM)
5. Guía de inicio rápido

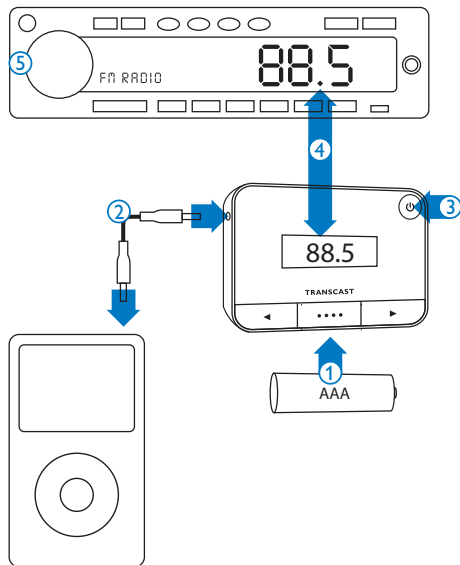


Empezar

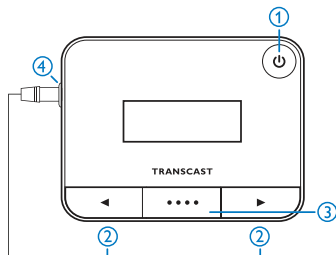
1 Importante: Lea el capítulo "Información importante" detenidamente antes de utilizar su TransCast FM de Philips.

Esta sección le ayuda con la instalación por primera vez de su TransCast FM de Philips.

1. Insertar la batería AAA incluida en el compartimento de la batería del TransCast FM.
2. Enchufar el cable de conexión de 3,5mm a la salida audio (o al conector de los auriculares) de la fuente audio que se desea utilizar. Luego, conectar el otro extremo del cable al puerto de entrada audio del TransCast FM.
3. Pulse el botón de encendido para encender TransCast FM.
4. Sintonizar la radio hasta encontrar una frecuencia FM abierta y utilizar los botones Izquierdo/Derecho para sintonizar TransCast FM en la misma frecuencia. Luego, pulsar play en el dispositivo portátil de audio.
5. Ajustar el volumen del dispositivo portátil de audio para conseguir la mejor calidad de sonido. A continuación, controlar el volumen general utilizando el estéreo.
Nota: Para una mejor calidad de sonido, se recomienda ajustar el nivel de sonido del dispositivo portátil de audio entre el 60 y el 80%.



Controles y conexiones



- 1 Botón de encendido**
Pulsar el botón de encendido una vez para encender TransCast FM. Mantener pulsado el botón durante 3 segundos para apagar TransCast FM.
- 2 Botones Izquierdo/Derecho**
Utilizar los botones Izquierdo/Derecho para ajustar la frecuencia de TransCast FM. Mantener pulsados los botones Izquierdo y Derecho para cambiar los modos de escucha Mono y Estéreo.
- 3 Botón de Preajuste**
Utilizar el botón de preajuste para guardar los preajustes y el ciclo durante los preajustes existentes.
- 4 Entrada de audio**
Enchufar el cable de conexión de 3,5mm en el conector de los auriculares de la fuente audio que se desee utilizar.

Utilizar TransCast FM

Cambiar frecuencias

Pulsar el botón izquierdo o derecho para ajustar la frecuencia de TransCast FM hacia arriba o hacia abajo. Mantener pulsado el botón izquierdo o derecho para buscar frecuencias con rapidez en TransCast FM.

Guardar preajustes

El botón de preajustes permite guardar cuatro frecuencias favoritas como preajustes. Para hacerlo, mantener pulsado el botón de preajustes durante 2 segundos, hasta que parpadee "P", pulsar el botón izquierdo o derecho para seleccionar "P1→P2→P3→P4", y a continuación, pulsar el botón de preajustes de nuevo para guardar la frecuencia.

Alternar a través de preajustes

Pulsar el botón de preajustes para alternar los 4 preajustes.

Cambiar entre Mono y Estéreo

Mantener pulsados el botón izquierdo y el derecho durante 2 segundos para cambiar entre Mono y Estéreo.

Nota: TransCast FM se envía en modalidad Mono.

Apagar TransCast FM

Mantener pulsado el botón de encendido durante 3 segundos.


Acerca de TransCast FM

Retroiluminación

Después de 5 segundos de inactividad, la retroiluminación de TransCast FM se apagará para ahorrar batería. Para volver a encender la retroiluminación, pulsar el botón de encendido una vez.

Modo en espera

Después de unos minutos sin transmisión audio, TransCast FM pasará a un modo en espera para ahorrar batería. Cuando TransCast ha pasado al modo en espera, la pantalla mostrará **5:55**. Pulsar cualquier botón de TransCast FM para salir del modo en espera.

 **Nota:** Si el nivel de volumen de su dispositivo portátil de audio está por debajo del 50%, TransCast FM puede pasar al modo en espera durante periodos de niveles de música suave o tranquila.

Indicador estado de batería

Hay un indicador del estado de la batería situado en la esquina superior derecha de la pantalla de TransCast FM que muestra de un vistazo el estado de la batería de TransCast FM.

Garantía y servicio

Para información sobre la garantía y ayuda acerca del producto, por favor, visite: www.philips.com/welcome.

Especificaciones técnicas

Compatibilidad

La mayoría de dispositivos audio con conector para auriculares de 3,5mm, como iPod, reproductor MP3, music phone, dispositivos portátiles de juegos o reproductor DVD portátil.

Transmisor FM Estéreo

Transmisor FM con frecuencia completa con pantalla LCD
Rango de frecuencia: 88.1 – 107.9
Ajuste de frecuencia: 0.1 MHz por paso
Rango de operación: 0-9.8 pies (0-3 metros)

Conector

Entrada de audio: miniconector estéreo de 3,5mm

Potencia

Fuente de energía: 1x batería alcalina AAA LR03 1,5V

Características físicas

Dimensiones: 58 mm x 44 mm x 16.5 mm (Ancho x Altura x Espesor)
Peso: 39 gramos

Pantalla

Pantalla LCD con función integrada de retroiluminación

Accesorios

Cable de conexión de 3,5mm
1x batería alcalina AAA LR03 1,5V

Preguntas más frecuentes

Aquí encontrará las preguntas más frecuentes y respuestas sobre TransCast FM.

Para mantener la validez de la garantía, nunca intente reparar el producto usted mismo. Si se encuentra con problemas cuando utilice TransCast FM, por favor, lea las siguientes preguntas más frecuentes antes de ponerse en contacto con Philips. Si el problema sigue sin resolverse, visite el sitio Web de Philips www.philips.com/welcome. Cuando se ponga en contacto con Philips, asegúrese que tiene cerca su TransCast FM, así como el número del modelo y el número de serie.

¿Qué hago si escucho estática o distorsión mientras escucho música?

Intente ajustar el modo de escucha a Mono, lo cual mejorará la claridad de la señal de TransCast FM. También puede bajar el control del volumen en el dispositivo portátil de audio.

¿Qué hago si mi radio solamente explora/busca emisoras FM ocupadas?

Muchos radios de vehículos tienen por defecto el modo de explorar/buscar para la sintonización, para sintonizar una emisora de radio automáticamente. La mayoría de estas radios pueden ser cambiadas a la sintonización manual (consulte el manual de su coche o radio para saber cómo hacerlo).

¿Qué hago si la música suena más rápida o distorsionada?

Asegúrese que la emisora FM que está utilizando esté todavía vacía mientras que conduce por distintas zonas. Las señales FM pueden interferir en una frecuencia no utilizada.

Asegúrese que ajusta el ecualizador de su dispositivo a Off y ajuste los controles de graves y agudos del estéreo a 0. Luego puede experimentar añadiendo graves y agudos al nivel deseado.

Tengo problemas para encontrar una frecuencia FM vacía en mi zona.

Asegúrese que mira el espectro al completo de frecuencias FM. Intente buscar una emisora fuerte, y luego bajar dos frecuencias: por ejemplo, 89.5 a 89.3. Si esa frecuencia está ocupada, intente buscar la siguiente emisora fuerte y repita el paso.



Regulaciones europeas:

Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado según la directiva europea 1999/5/EC para ETRT

Siguiendo dicha directiva, este producto puede ponerse en funcionamiento en los siguientes estados. Este equipo puede funcionar en los siguientes países marcados (✓) con exención de licencia. Para detalles sobre el uso, por favor, consulte con las autoridades locales.

- | | | | | | | |
|------|------|-------|-----------------------------|-----------------------------|------|-----------------------------|
| ✓ AT | ✓ CY | ✓ ET | <input type="checkbox"/> HR | ✓ LT | ✓ NO | ✓ SI |
| ✓ BA | ✓ CZ | ✓ FI | ✓ HU | ✓ LU | ✓ PL | ✓ SK |
| ✓ BE | ✓ DE | ✓ FR | ✓ IE | ✓ LV | ✓ PT | <input type="checkbox"/> TR |
| ✓ BG | ✓ DK | ✓ GB | ✓ IS | <input type="checkbox"/> MK | ✓ RO | |
| ✓ CH | ✓ EE | ✓ GR | ✓ IT | ✓ MT | ✓ RU | |
| ✓ CS | ✓ ES | ✓ GSW | ✓ LI | ✓ NL | ✓ SE | |

¡Advertencia! Este es un Dispositivo de Radiofrecuencia Clase II. El rango de frecuencias 87.5-108.5 está reservado para otras aplicaciones en Francia, Chipre, Grecia, Hungría, Irlanda, Letonia y Polonia. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas mientras se utiliza. Si ocurriesen interferencias, por favor, desactive el transmisor inmediatamente. Las frecuencias de operación de este dispositivo están configuradas como 88.1-107.9MHz.

Inhoudsopgave

Belangrijke informatie	68
Uw TransCast FM	70
Inhoud van de doos	71
Aan de slag	72
Regelknoppen en aansluitingen	74
Gebruik van uw TransCast FM	75
Over uw TransCast FM	76
Garantie en service	76
Technische specificaties	77
Veelgestelde vragen	78

Belangrijke informatie

Neem de tijd om deze handleiding te lezen voordat u uw TransCast FM gebruikt. Er staan belangrijke informatie en opmerkingen in met betrekking tot het bedienen van uw TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips is een handelsmerk van Koninklijke Philips N.V. iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de VS. en andere landen.

Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, verklaart hierbij dat deze TransCast FM voldoet aan de noodzakelijke eisen en overige relevante voorzieningen van richtlijn 1999/5/EC.

Opmerking: De beperkende drempel voor audio input is maximaal 180 mVSS.

Weggoeien van uw oude product:

Uw product is ontworpen en gefabriceerd met materialen en componenten van hoge kwaliteit die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



WEEE-logo: Als dit doorgekruiste symbool voor vuilnisbak met wielen toegevoegd is aan een product, betekent dit dat het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EC valt.

Stel uzelf op de hoogte van het plaatselijke systeem voor het gescheiden ophalen van elektrische en elektronische producten.

Handel in overeenstemming met uw lokale regelgeving en werp uw oude producten niet samen weg met uw gebruikelijke huishoudelijke afval. Het op de juiste manier weggooien van uw oude product helpt potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Waarschuwingen:

- Stel het product niet bloot aan regen of water.
- Houd het uit de buurt van zonlicht zodat warmteontwikkeling vermeden wordt.
- Haal niet uit elkaar of herstel het product niet.
- Houd het uit de buurt van hoogspanningsapparaten.

Uw product bevat batterijen die niet aan water of overdadige warmte mogen worden blootgesteld. Licht u in over de plaatselijke wetten over het gescheiden ophalen van batterijen aangezien het op de juiste manier verwijderen van batterijen, de nadelige gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid zal voorkomen.

LET OP: Er bestaat explosiegevaar als de batterij incorrect vervangen wordt. Uitsluitend met hetzelfde of een gelijkwaardig type vervangen.

Zorg ervoor dat er geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

Uw TransCast FM

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Om het maximale voordeel te halen uit de ondersteuning die Philips u aanbiedt, registreer uw product opwww.philips.com/welcome.

Productoverzicht

Uw TransCast FM biedt u de mogelijkheid te genieten van uw draagbare audioapparaat via willekeurig welke FM-radio. Hij werkt met de meeste draagbare audioapparaten, inclusief iPod, iPhone, draagbare MP3 spelers, draagbare videogamesystemen, draagbare DVD spelers en laptopcomputers – elke toestel met een 3,5 mm hoofdtelefoonaansluiting.

Deze sectie geeft u een overzicht van de regelknoppen en aansluitingen op uw TransCast FM.

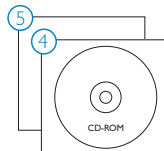
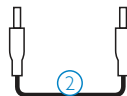
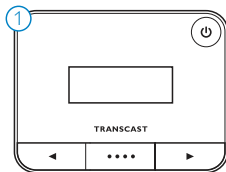
Producthoogtepunten

Speel uw draagbare audioapparaten via willekeurig welke FM-radio. Voed uw TransCast FM met de bijgeleverde AAA-batterij.

Inhoud van de doos

Inclusief

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. 3,5mm aansluitingskabel
3. AAA-batterij
4. Gebruikershandleiding (CD-ROM)
5. Snelstartgids

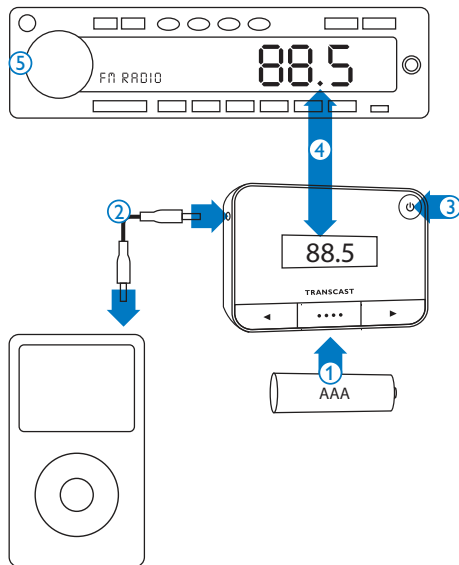


Aan de slag

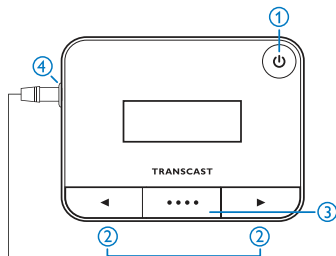
! **Belangrijk:** Lees aandachtig het hoofdstuk "Belangrijke informatie" alvorens de Philips TransCast FM te gebruiken.

Deze sectie helpt u bij de eerste installatie van uw Philips TransCast FM.

1. Plaats de bijgesloten AAA-batterij in het batterijcompartiment van de TransCast FM.
2. Steek de 3,5mm aansluitingskabel in de audio-uitgang (koptelefoonuitgang) van de audiobron die u wilt gebruiken. Sluit vervolgens het andere uiteinde van de kabel op de Audio-in-poort van uw TransCast FM aan.
3. Druk op de aan/uit-knop om de TransCast FM in te schakelen.
4. Stem uw FM-radio af op een vrije FM-frequentie en gebruik de links-/rechtsknoppen van de TransCast FM om op dezelfde frequentie af te stemmen. Druk vervolgens op Afspelen op uw draadbaar audioapparaat.
5. Stel het volume van uw draagbaar audioapparaat af om de beste geluidskwaliteit te verkrijgen. Regel vervolgens het algemene volume met uw stereo.
⚠ Opmerking: Voor de beste geluidskwaliteit, wordt het aanbevolen om het volume van uw draagbaar audioapparaat in te stellen tussen 60 en 80%.



Regelknoppen en aansluitingen



① Aan/uit-schakelaar

Druk eenmaal op de Aan/uitschakelaar om de TransCast FM in te schakelen. Houd de knop 3 seconden ingedrukt om de TransCast FM uit te schakelen.

② Links-/rechtsknoppen

Gebruik de knop Links/Rechts om de TransCast FM-frequentie af te stellen. Houd de knoppen Links en Rechts ingedrukt om te schakelen tussen de luistermodi Mono en Stereo.

③ De knop Preset

Gebruik de knop Preset om vooraf ingestelde frequenties op te slaan en te bladeren door bestaande vooraf ingestelde frequenties.

④ Audio-ingang

Steek de 3,5mm aansluitingskabel in de koptelefoonuitgang van de audibron die u wilt gebruiken.

Uw TransCast FM gebruiken

Frequenties veranderen

Druk op de knop Links of Rechts om de frequentie van de TransCast FM naar omhoog of omlaag af te stellen. Houd de knop Links of rechts ingedrukt om snel frequenties op uw TransCast FM te scannen.

Presets opslaan

De knop Preset laat u toe om vier favoriete frequenties als vooraf ingestelde frequenties op te slaan. Om dit te doen, houd de knop Preset 2 seconden ingedrukt totdat "P" knippert, druk op de knop Links of Rechts om "P1→P2→P3→P4" te selecteren, druk vervolgens opnieuw op de knop Preset om de frequentie op te slaan.

Doorheen de presets bladeren

Druk op de knop Preset om doorheen de 4 presets te bladeren.

Skakelen tussen Mono en Stereo

Houd de knoppen Links en Rechts gedurende 2 seconden ingedrukt om te schakelen tussen Mono en Stereo.

Opmerking: TransCast FM wordt in de modus Mono verzonden.

Uw TransCast FM uitschakelen

Houd de Aan-/uitschakelaar 3 seconden ingedrukt.

Over uw TransCast FM

Achtergrondverlichting

Na 5 seconden inactiviteit zal de TransCast FM - achtergrondverlichting uitgeschakeld worden om de levensduur van de batterij te sparen. Om de achtergrondverlichting opnieuw in te schakelen, druk eenmaal op de Aan-/uitknop.

Stand-by-modus

Als er enkele minuten geen audio wordt uitgezonden, zal de TransCast FM naar de stand-by-modus schakelen om de levensduur van de batterij te sparen. Als de TransCast in de stand-by-modus is, zal de display **5bb** weergeven. Druk op om het even welke knop op de TransCast FM om de stand-by-modus te verlaten.

Opmerking: Als het volume van uw draagbaar audioapparaat onder 50% is, is het mogelijk dat de TransCast FM naar de stand-by-modus schakelt tijdens zachte of stille geluidsniveaus.

Batterijindicator

De batterijindicator bevindt zich in de rechter bovenhoek van de display van uw TransCast FM en geeft de levensduur van de batterij van de TransCast FM weer.

Garantie en service

Voor informatie over de garantie en productsupport, bezoek: www.philips.com/welcome.

Technische specificaties

Compatibiliteit

De meeste audioapparaten met een 3,5mm koptelefoonaansluiting zoals een iPod, MP3-speler; muziektelefoon, draagbare spelcomputer en Dvd-speler zijn compatibel.

FM-stereozender

Volledige frequentie FM-zender met LCD-display
Frequentiebereik: 88.1 – 107.9
Frequentiebijstelling: 0.1 MHz per stap
Werkingsbereik: 0-9,8 voet (0-3 meter)

Connector

Audio-ingang: 3,5mm stereo miniaansluiting

Voeding

Voedingsbron: 1x AAA alkalinebatterij LR03 1,5V

Materieel

Afmetingen: 58 mm x 44 mm x 16,5 mm (B x H x D)
Gewicht: 39 gram

Display

LCD-display met geïntegreerde achtergrondverlichting

Accessoires

3,5mm aansluitingskabel
1x AAA alkalinebatterij LR03 1,5V

Veelgestelde vragen

Hier vindt u veel voorkomende vragen en antwoorden over uw TransCast FM.

Om uw garantie geldig te houden, repareer nooit zelf het product. Als u problemen ervaart bij het gebruiken van uw TransCast FM, lees de volgende veelgestelde vragen alvorens u contact opneemt met Philips. Als het probleem onopgelost blijft, ga naar de Philips website www.philips.com/welcome. Als u contact opneemt met Philips, zorg ervoor dat u uw TransCast FM in de buurt heeft en het modelnummer en serienummer beschikbaar zijn.

Wat moet ik doen als ik ruis of vervorming hoor bij het afspelen van mijn muziek?

Probeer de Luistermodus op Mono in te stellen, dit zal de helderheid van het signaal van uw TransCast FM verbeteren. Misschien dient u het volume van uw draagbaar audioapparaat te verlagen.

Wat moet ik doen als mijn radio enkel bezette FM-zenders wil scannen/zoeken?

Vele autoradio's hebben geen scan/zoekmodus voor afstemming, dus ze stemmen automatisch af op een radiozender. De meeste radio's kunnen naar handmatig afstemmen geschakeld worden (raadpleeg uw auto- of radiohandleiding om te weten te komen hoe u dit kunt doen).

Wat moet ik doen als mijn muziek afgemat en vervormd klinkt?

Zorg ervoor dat de FM-zenders die u gebruikt vrij zijn wanneer u door verschillende gebieden rijdt. FM-signalen kunnen binnendringen in een ongebruikte frequentie.

Zorg ervoor dat u de EQ van uw apparaat uitschakelt en stel de lage- en hogetonenregelaar op 0. Vervolgens kunt u experimenteren door lage en hoge tonen toe te voegen aan uw gewenst niveau.

Ik heb moeilijkheden bij het vinden van een vrije FM-frequentie in mijn regio.

Zorg ervoor dat u zoekt in het volledige spectrum aan FM-frequenties. Probeer te scannen naar een sterke zender; ga vervolgens twee frequenties terug – bijvoorbeeld 89.5 naar 89.3. Als de frequentie bezet is, probeer te scannen naar de volgende zender en herhaal deze procedure.



Europese bepalingen:

Dit product werd ontworpen, getest en vervaardigd volgens de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EC

Volgens deze richtlijn mag dit product in de volgende staten in dienst gebracht worden. Dit apparaat mag bediend worden in de volgende aangevinkte (✓) landen onder vrijstelling van licentie: Raadpleeg uw lokale autoriteit voor gebruiksdetails.

✓ AT	✓ CY	✓ ET	<input type="checkbox"/> HR	✓ LT	✓ NO	✓ SI
✓ BA	✓ CZ	✓ FI	✓ HU	✓ LU	✓ PL	✓ SK
✓ BE	✓ DE	✓ FR	✓ IE	✓ LV	✓ PT	<input type="checkbox"/> TR
✓ BG	✓ DK	✓ GB	✓ IS	<input type="checkbox"/> MK	✓ RO	
✓ CH	✓ EE	✓ GR	✓ IT	✓ MT	✓ RU	
✓ CS	✓ ES	✓ GSW	✓ LI	✓ NL	✓ SE	

Waarschuwing! Dit is een radiofrequentieapparaat van klasse II. Het frequentiebereik 87.5-108.5 is in Frankrijk, Cyprus, Griekenland, Hongarije, Ierland, Letland en Polen voorbehouden voor andere toepassingen. Dit apparaat kan geen schadelijke interferenties veroorzaken wanneer het gebruikt wordt. Als er zich toch interferenties zouden voordoen, schakel de zender onmiddellijk uit. De werkingsfrequenties van dit apparaat zijn geconfigureerd als 88.1-107.9MHz.

Indice

Informazioni importanti	84
Il vostro TransCast FM	86
Il contenuto della confezione	87
Introduzione	88
Comandi e connessioni	90
L'uso del vostro TransCast FM	91
Il vostro TransCast FM	92
Garanzia e Assistenza	92
Specifiche tecniche	93
Domande Frequenti	94

Informazioni importanti

Consigliamo di dedicare del tempo alla lettura del presente manuale prima di usare il vostro TransCast FM. Il manuale contiene delle informazioni e annotazioni importanti riguardanti il funzionamento del vostro TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips è un marchio registrato di Koninklijke Philips N.V. iPod è un marchio registrato di Apple Inc., registrato negli USA e in altre nazioni.

Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara, qui, che il presente TransCast FM è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre clausole rilevanti della Direttiva 1999/5/CE.

Nota: La soglia di limitazione dell'ingresso audio ammonta a un massimo di 180 mVSS.

Smaltimento del vostro prodotto vecchio:

Il vostro prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e nuovamente usati.



WEEE logo: Quando un prodotto riporta questo simbolo raffigurante il bidone della spazzatura con ruote e barrato, significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/CE.

Siete pregati di informarvi riguardo al sistema di raccolta differenziata locale per i prodotti elettrici ed elettronici.

Siete pregati di agire conformemente le vostre norme locali e di non eliminare i vostri prodotti vecchi insieme ai normali rifiuti casalinghi. Lo smaltimento del vostro vecchio prodotto aiuterà a prevenire delle possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Avvertenze:

- Evitare di esporre il prodotto alla pioggia o all'acqua.
- Mantenerlo lontano dalla luce solare per evitare l'accumulo di calore.
- Non smontare o riparare il prodotto.
- Mantenerlo lontano da dispositivi ad alto voltaggio.

Il vostro prodotto contiene batterie che non possono essere esposte all'acqua o a eccessiva luce. Siete pregati di informarvi riguardo alle norme locali sulla raccolta differenziata di batterie perché il loro corretto smaltimento evita conseguenze negative all'ambiente e alla salute umana.

PRECAUZIONE: Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato. Sostituire solo con lo stesso tipo o uno simile.

Nessuna fonte con fiamma libera come le candele accese, dovrebbe essere collocata sull'apparecchio.

Il vostro TransCast FM

Congratulazioni per il vostro acquisto e benvenuti alla Philips! Per godere pienamente dei vantaggi del supporto offerto da Philips si consiglia di registrare il vostro prodotto all'indirizzo: <http://www.philips.com/welcome>.

Panoramica del prodotto

Il vostro TransCast FM permette di divertirvi con il vostro dispositivo audio portatile utilizzando qualsiasi radio FM. Funziona con la maggioranza dei dispositivi portatili, compresi iPod, music phone, MP3 player, sistemi di videogiochi portatili, lettori DVD portatili e computer portatili, qualsiasi dispositivo con un connettore per auricolare di 3,5 mm.

Questa sezione vi offre una panoramica dei comandi e delle connessioni del vostro TransCast FM.

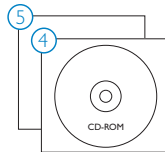
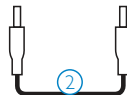
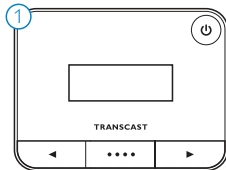
Caratteristiche salienti del prodotto

Potete riprodurre il contenuto del vostro dispositivo audio da qualsiasi radio FM.
Alimentate il vostro TransCast FM con la batteria AAA inclusa.

Il contenuto della confezione

Sono inclusi

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. Cavo connettore di 3,5 mm
3. Batteria AAA
4. Manuale dell'utente
5. Guida di avvio rapido



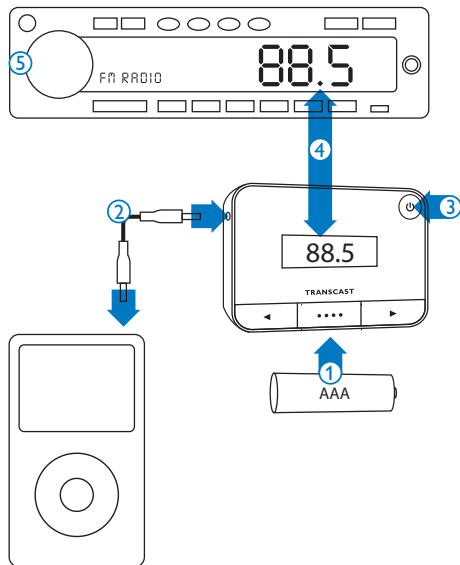
Introduzione

❗ Importante: Leggete il capitolo delle "informazioni importanti" con attenzione prima di usare il vostro Philips TransCast FM.

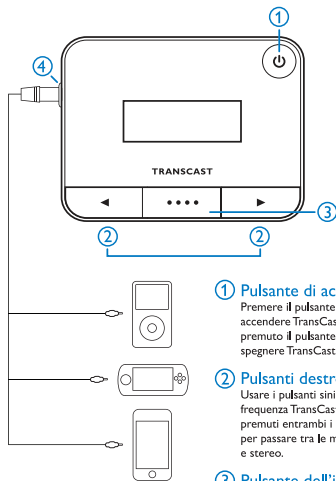
Questa sezione vi aiuterà a installare per la prima volta il vostro Philips TransCast FM.

1. Inserite la batteria AAA inclusa nel vano batteria di TransCast FM.
2. Collegate il cavo connettore di 3,5 mm all'uscita audio (o il connettore degli auricolari) della fonte audio che volete usare. Collegare, poi, l'altra estremità del cavo alla porta dell'ingresso audio del vostro TransCast FM.
3. Premere il pulsante di accensione (Power) per accendere TransCast FM.
4. Sintonizzate la vostra radio su una frequenza FM libera e usate i pulsanti sinistro/destro per sintonizzare TransCast FM sulla stessa frequenza. Premete, poi, "play" (Riproduci) sul vostro dispositivo audio portatile.
5. Regolate il volume del vostro dispositivo audio portatile per ottenere la migliore qualità del suono. Controllate poi il volume generale usando il vostro stereo.

🔊 Nota: Per una migliore qualità del suono, consigliamo di impostare il livello del volume del vostro dispositivo audio portatile tra il 60 e l'80%.



Comandi e connessioni



① Pulsante di accensione

Premere il pulsante di accensione una volta per accendere TransCast FM. Premere e tenere premuto il pulsante per 3 secondi al fine di spegnere TransCast FM.

② Pulsanti destro/sinistro

Usare i pulsanti sinistro/destro per regolare la frequenza TransCast FM. Premere e tenere premuti entrambi i pulsanti sinistro e destro per passare tra le modalità di ascolto mono e stereo.

③ Pulsante dell'impostazione predefinita

Usare il pulsante dell'impostazione predefinita per salvare le impostazioni predefinite e scorrere attraverso quelle esistenti.

④ Ingresso audio

Inserire il cavo connettore di 3,5 mm nel connettore degli auricolari della fonte audio che desiderate utilizzare.

L'uso del vostro TransCast FM

Cambio delle frequenze

Premere il pulsante sinistro o destro per regolare la frequenza di TransCast FM verso l'alto o il basso. Premere e tenere premuto il pulsante sinistro o destro per eseguire la scansione rapida del vostro TransCast FM.

Salvare le impostazioni predefinite

Il pulsante dell'impostazione predefinita permette di salvare quattro delle vostre frequenze preferite come impostazioni predefinite. Per fare questo, premere e tenere premuto il pulsante Impostazione predefinita per 2 secondi fino a quando non lampeggia una "P", premere il pulsante destro o sinistro per selezionare "P1→P2→P3→P4", premere poi il pulsante Impostazione predefinita ancora una volta per salvare la frequenza.

Scorrere tra le impostazioni predefinite

Premere il pulsante Impostazione predefinita per scorrere tra le 4 impostazioni predefinite.

Passare da Mono a Stereo

Premere e tenere premuti entrambi i pulsanti sinistro e destro per passare da Mono a Stereo.

Nota: TransCast FM arriva nella modalità Mono.

Spegnere TransCast FM

Premere e tenere premuto il pulsante di accensione (POWER) per 3 secondi.


Il vostro TransCast FM

Retroilluminazione

Dopo 5 secondi di inattività la retroilluminazione di TransCast FM si spegnerà per fare risparmiare energia alla batteria. Per riaccendere la retroilluminazione premere una volta il pulsante di accensione Power.

Modalità Standby

Dopo alcuni minuti durante i quali non viene trasmesso un contenuto audio, TransCast FM andrà in modalità Standby per fare risparmiare energia alla batteria. Quando TransCast si trova nella modalità Standby, il display mostrerà **Stb**. Premere qualsiasi pulsante su TransCast per uscire dalla modalità Standby.

 **Nota:** Se il livello del volume del vostro dispositivo portatile audio è inferiore al 50%, TransCast FM potrebbe entrare nella modalità Standby durante i momenti di musica tranquilla e lenta.

Indicatore dello stato della batteria

Un indicatore dello stato della batteria è situato nell'angolo superiore destro dello schermo del vostro TransCast FM e mostra immediatamente la durata della batteria.

Garanzia e Assistenza

Per informazioni relative alla garanzia e all'assistenza con il prodotto si prega di visitare <http://www.philips.com/welcome>

Specifiche tecniche

Compatibilità

Sono compatibili la maggioranza di dispositivi con un connettore per auricolari di 3,5 mm come iPod, lettori MP3, music phone, dispositivi per videogiochi o lettori DVD portatili.

Trasmettitore stereo FM

Trasmettitore FM con gamma di frequenza completa e schermo LCD
Gamma di frequenza: 88.1 -107.9
Regolazione della frequenza: 0,1 MHz per fase
Raggio operativo: 0-9,8 piedi (0-3 metri)

Connettore

Ingresso audio: connettore mini per stereo di 3,5mm

Alimentazione

Fonte di alimentazione: 1 batteria alcalina AAA LR03 1,5V

Dati fisici

Dimensioni :58 mm x 44 mm x 16,5 mm (Larghezza x Altezza x Profondità)
Peso: 39 grammi

Schermo

Schermo LCD con funzione di retroilluminazione integrata

Accessori

Cavo connettore 3,5mm
Fonte di alimentazione: 1 batteria alcalina AAA LR03 1,5V

Domande Frequenti

Qui di seguito troverete le domande poste più frequentemente e le risposte riguardanti il vostro Philips TransCast FM.

Affinché la garanzia sia valida, non provate mai a riparare da soli il vostro prodotto. Se si presentano dei problemi mentre usate il vostro TransCast FM, leggete le seguenti domande più frequenti prima di contattare la Philips. Se il problema persiste, andate al sito web di Philips all'indirizzo <http://www.philips.com/welcome>.

Che cosa faccio quando sento staticità o distorsione mentre viene trasmessa la musica?

Provate a impostare la Modalità di Ascolto su Mono, che migliorerà la chiarezza del segnale del vostro Philips TransCast FM. Avrete bisogno, inoltre, di abbassare il volume del vostro dispositivo audio portatile.

Cosa faccio se la mia radio esegue la scansione/cerca solo le emittenti FM occupate?

Molte autoradio sono preimpostate sulla modalità scansione/cerca per sintonizzarsi e quindi si sintonizzano automaticamente su una stazione radio. La maggioranza di queste radio possono essere cambiate manualmente e passare alla sintonizzazione manuale (consultate il manuale della vostra auto o radio per eseguire questa operazione).

Come posso intervenire se il suono della mia musica è eccessivo o distorto?

Accertatevi che la stazione FM che state usando sia libera mentre viaggiate attraverso le diverse aree. I segnali FM possono intromettersi in una frequenza non utilizzata.

Cercate di impostare il dispositivo dell'equalizzatore su Off e di regolare i comandi dei bassi e degli alti dello stereo su 0. In seguito, potete sperimentare aggiungendo bassi e alti al livello che desiderate.

Ho delle difficoltà a trovare una frequenza FM libera nella mia area.

Accertatevi di guardare nell'intero spettro delle frequenze FM. Cercate di scegliere una stazione con un segnale forte e poi scendete di due frequenze: per esempio da 89.5 a 89.3. Se quella frequenza è occupata, passate alla stazione successiva e riprovate.



Norme europee:

Questo prodotto è stato creato, testato e prodotto conformemente alla Direttiva Europea R&TTE 1999/5/CE

Ai sensi di questa direttiva, il prodotto può essere usato nei seguenti stati. Questo equipaggiamento può essere usato nelle seguenti nazioni contrassegnate (✓) in base all'esenzione dalla licenza. Per dettagli riguardanti l'uso del prodotto consigliamo di contattare le vostre autorità locali.

✓ AT	✓ CY	✓ ET	<input type="checkbox"/> HR	✓ LT	✓ NO	✓ SI
✓ BA	✓ CZ	✓ FI	✓ HU	✓ LU	✓ PL	✓ SK
✓ BE	✓ DE	✓ FR	✓ IE	✓ LV	✓ PT	<input type="checkbox"/> TR
✓ BG	✓ DK	✓ GB	✓ IS	<input type="checkbox"/> MK	✓ RO	
✓ CH	✓ EE	✓ GR	✓ IT	✓ MT	✓ RU	
✓ CS	✓ ES	✓ GSW	✓ LI	✓ NL	✓ SE	

Avvertenze! Questo è un dispositivo per frequenze radio di classe II. La gamma di frequenza 87.5-108.5 è riservata ad altre applicazioni in Francia, Cipro, Grecia, Ungheria, Irlanda, Lettonia e Polonia. Il presente dispositivo non può causare interferenze dannose quando è in funzione. Se si verificano delle interferenze, siete pregati di disattivare immediatamente il suo trasmettitore. Le frequenze operative di questo dispositivo sono configurate su 88.1-107.9MHz.

Índice

Informação Importante	100
O Seu TransCast FM	102
No interior da caixa	103
Começar	104
Controlos e Conexões	106
Como Utilizar o seu TransCast FM	107
Acerca do seu TransCast FM	108
Garantia e serviço	108
Especificações técnicas	109
Perguntas Mais Frequentes	110

Informação Importante

Leia este manual antes de utilizar o TransCast FM. Contém informações importantes e notas sobre como utilizar o TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

A Philips é uma marca registada da Koninklijke Philips N.V., iPod é uma marca registada da Apple Inc., registada nos E.U.A. e outros países.

Desta forma, a Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que a TransCast FM está em conformidade com os requisitos essenciais exigidos e demais disposições relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Nota: O limiar restritivo de entrada áudio é no máximo 180 mVSS.

Desfazer-se do antigo produto:

O seu produto foi criado e produzido com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Símbolo WEEE: quando este símbolo está colado num produto significa que está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

Informe-se sobre o sistema de recolha local para produtos eléctricos e electrónicos.

Aja de acordo com as regras locais e não se desfaça dos seus antigos produtos com os resíduos domésticos normais. Desfazer-se correctamente do produto antigo ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e saúde humana.

Avisos

- Não expor o produto à chuva ou à água.
- Manter longe do sol para prevenir aquecimento.
- Não desmontar ou reparar o produto.
- Manter longe de aparelhos de alta voltagem.

O seu produto contém baterias que não devem ser expostas à água ou ao calor excessivo. Por favor informe-se acerca da regulamentação local sobre a recolha separada das baterias, pois a sua correcta eliminação ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e saúde humana.

PRECAUÇÕES: Se as baterias forem substituídas de forma incorrecta, existe o perigo de explosão. As mesmas só devem ser substituídas por baterias iguais ou equivalentes.

Não exponha o seu TransCast FM a fontes de calor, como por exemplo, velas acesas.

O seu TransCast FM

Parabéns pela aquisição e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar do apoio que a Philips oferece, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Introdução ao Produto

O seu TransCast FM permite-lhe usar o seu aparelho de áudio portátil em qualquer rádio FM. Funciona com a maioria dos aparelhos de áudio portáteis, incluindo iPod, iPhone, aparelhos de MP3, sistemas de jogos de vídeo, DVD's e computadores portáteis – qualquer aparelho com auscultador de conector fixo de 3.5mm.

Esta secção descreve brevemente os controlos e conexões do seu TransCast FM.

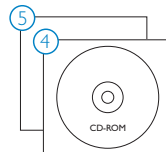
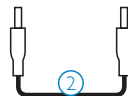
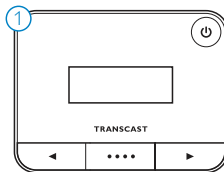
Características a Destacar do Produto

Ligue o seu aparelho áudio portátil a qualquer rádio FM.
Ligue o seu TransCast FM com as baterias AAA incluídas.

No interior da caixa

Incluídos

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. Cabo de Conexão de 3.5mm
3. Baterias AAA
4. Manual do Utilizador (CD ROM)
5. Guia Rápido de Inicialização

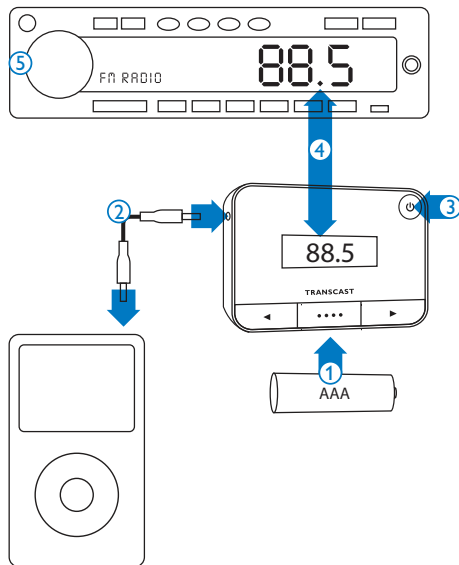


Começar

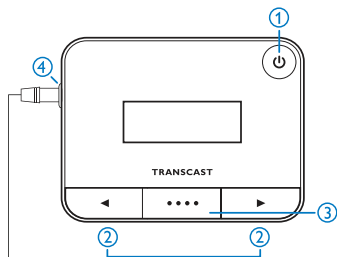
❗ Importante: Leia cuidadosamente o capítulo "Informação importante" antes de utilizar o seu TransCast FM da Philips.

Esta secção irá ajudá-lo a instalar o seu TransCast FM da Philips pela primeira vez.

1. Insira as Baterias AAA incluídas no compartimento das baterias do TransCast FM.
 2. Ligue o Cabo de Conexão de 3.5mm ao conector de saída áudio (ou ao botão dos auscultadores de conector fixo) do aparelho áudio que pretende utilizar: Depois, ligue a outra extremidade do cabo ao conector de entrada áudio do seu TransCast FM.
 3. Prima o Botão de Energia para ligar o TransCast FM.
 4. Sintone o seu rádio numa frequência FM, e utilize os Botões Esquerdo e Direito para sintonizar o TransCast FM na mesma frequência. De seguida, prima Play para ouvir o seu aparelho de áudio portátil.
 5. Ajuste o volume do aparelho de áudio portátil para obter a melhor qualidade de som. Depois, controle o volume geral utilizando o seu estéreo.
- 🔊 Nota:** Para obter uma melhor qualidade de som, recomenda-se que defina o nível de volume do seu aparelho de áudio portátil entre 60 e 80%.



Controlos e conexões



1 Botão de Energia

Para ligar o TransCast FM prima o Botão de Energia uma vez. Para desligar o TransCast FM, pressione o botão durante 3 segundos.

2 Botões Esquerdo e Direito

Utilize os Botões Esquerdo e Direito para ajustar a frequência do TransCast FM. Pressione os Botões Esquerdo e Direito para trocar entre Mono e Estéreo.

3 Botão de Pré-Seleção

Utilize o Botão de Pré-Seleção para guardar as pré-definições e circular entre as pré-definições existentes.

4 Entrada de Áudio

Ligue o Cabo de Conexão de 3.5mm aos auscultadores de conector fixo da fonte de som que deseja utilizar.

Como Utilizar o seu TransCast FM

Alterar Frequências

Para ajustar a frequência do TransCast FM, prima o Botão Esquerdo ou Direito para cima ou para baixo. Pressione o Botão Esquerdo ou Direito do seu TransCast FM para detectar rapidamente as frequências.

Guardar as Pré-Definições

O Botão de Pré-Seleção permite-lhe guardar quatro frequências pré-seleccionadas. Para o fazer, pressione o Botão de Pré-Seleção durante 2 segundos, até que surja um "P" intermitente, e em seguida pressione os Botões Esquerdo ou Direito para seleccionar "P1→P2→P3→P4", e posteriormente prima novamente o Botão de Pré-Seleção para guardar a frequência.

Circular entre Pré-Definições

Prima o Botão de Pré-Seleção para circular entre as 4 pré-definições.

Trocar entre Mono e Estéreo

Para trocar entre Mono e Estéreo, pressione os Botões Esquerdo e Direito durante 2 segundos.

⚠ **Nota:** O TransCast FM vem definido em modo Mono.

Desligar o TransCast FM

Pressione o Botão de Energia durante 3 segundos.


Acerca do seu TransCast FM

Luz de Fundo

Após 5 segundos de inatividade, a luz de fundo do TransCast FM desliga-se para poupança da bateria. Para voltar a ligar a luz de fundo, prima uma vez o Botão de Energia.

Modo Standby

Após alguns minutos sem transmissão áudio, para poupar a bateria, o TransCast FM altera-se para o Modo Standby. Quando o TransCast estiver em Modo Standby, poderá visualizar **55b** no mostrador. Pressione qualquer botão do TransCast FM para sair do Modo Standby.

 **Nota:** Se o volume de som do seu aparelho de áudio portátil se encontrar abaixo dos 50%, o TransCast FM pode entrar em Modo Standby durante períodos de música suave ou tranquila.

Indicador do estado da Bateria

No canto superior direito do seu TransCast FM existe um indicador do estado da bateria, o qual mostra num ápice a vida da bateria do TransCast FM.

Garantia e Serviço

Para informações acerca da garantia e do serviço de apoio, por favor visite: www.philips.com/welcome.

Especificações Técnicas

Compatibilidade

A maioria dos aparelhos de áudio com auscultadores de conector fixo de 3.5mm, como iPod's, MP3's, iPhone's, sistemas de jogos portáteis ou leitores portáteis de DVD.

Transmissor FM Estéreo

Transmissor de frequência FM com ecrã LCD
Gama de frequência: desde 88.1 – 107.9
Ajusto de Frequência: 0,1 MHz por etapa
Alcance de utilização: 0-9,8 pés (0-3 metros)

Conector

Entrada de Áudio: tomada estéreo de 3.5mm

Energia

Fonte de Energia: 1 bateria AAA alcalina LR03 1.5V

Características Físicas

Dimensão: 58 mm x 44 mm x 16.5 mm (W x H x D)
Peso: 39 gramas

Ecrã

Ecrã LCD com função de luz de fundo integrada

Acessórios

Cabo de Conexão de 3.5mm
1 bateria AAA alcalina LR03 1.5V

Perguntas Mais Frequentes

Aqui vai encontrar as questões e as respostas mais frequentes sobre o seu TransCast FM.

Para manter a garantia válida, nunca tente reparar o sistema. Se encontrar problemas durante a utilização do seu TransCast FM, antes de contactar a Philips, leia as perguntas mais frequentes seguintes. Se o problema persistir, visite o website www.philips.com/welcome. Quando contactar a Philips, assegure-se que tem consigo o seu TransCast FM, bem como a referência do seu modelo e o seu número de série.

Como devo proceder no caso de existência de estática ou distorção enquanto oiço a minha música?

Tente ajustar o Modo de Audição para Mono, o que irá melhorar a clareza do sinal do seu TransCast FM. Poderá também necessitar de diminuir o controlo do volume do seu aparelho de áudio portátil.

Como devo proceder se o meu rádio só explorar/procurar estações FM que já se encontram ocupadas?

Muitos auto-rádios vêm por defeito em modo de explorar/procurar para efectuarem a sintonização, originando a que se sintonizem automaticamente numa estação de rádio. A maior parte destes rádios podem ser alterados para modo de sintonização manual (consulte o manual do seu veículo sobre como fazê-lo).

Como devo proceder, se os sons da minha música forem saturados e distorcidos?

Assegure-se que a frequência FM que utiliza se encontra livre, à medida que viaja por diferentes zonas. Os sinais FM podem interferir com uma frequência não utilizada.

Assegure-se que define o EQ do seu aparelho para Off e que ajusta os controlos dos graves e agudos do seu estéreo para 0. Posteriormente, pode experimentar os graves e os agudos ao nível desejado.

Tenho dificuldades em encontrar na minha zona uma frequência FM livre.

Assegure-se que verifica todo o espectro das frequências FM. Tente explorar uma frequência forte, e depois reduza duas frequências – por exemplo, de 89.5 para 89.3. Se essa frequência se encontrar ocupada, tente explorar a próxima frequência forte, e repita o procedimento.



Regulamentações Europeias:

Este produto foi criado, testado e produzido segundo a directiva Europeia R&TTE 1999/5/EC

Segundo esta directiva, este produto funciona nos países seguintes. Este produto pode ser utilizado nos seguintes países (✓), sem ser necessário uma licença. Para saber detalhes sobre utilização, consulte as autoridades locais.

✓ AT	✓ CY	✓ ET	<input type="checkbox"/> HR	✓ LT	✓ NO	✓ SI
✓ BA	✓ CZ	✓ FI	✓ HU	✓ LU	✓ PL	✓ SK
✓ BE	✓ DE	✓ FR	✓ IE	✓ LV	✓ PT	<input type="checkbox"/> TR
✓ BG	✓ DK	✓ GB	✓ IS	<input type="checkbox"/> MK	✓ RO	
✓ CH	✓ EE	✓ GR	✓ IT	✓ MT	✓ RU	
✓ CS	✓ ES	✓ GSW	✓ LI	✓ NL	✓ SE	

Aviso! Este é um Aparelho de Frequência de Rádio de Classe II. A gama de frequência 87.5-108.5 é reservada a outros aparelhos em França, Chipre, Grécia, Hungria, Irlanda, Letónia e Polónia. Este produto não pode causar interferências nocivas durante a sua utilização. No caso de ocorrência de interferências, por favor desactive de imediato o seu transmissor. As frequências de funcionamento para este aparelho são configuradas como 88.1-107.9MHz.

Innehållsförteckning

Viktig information	116
Din TransCast FM	118
Förpackningens innehåll	119
Att komma igång	120
Reglage och anslutningar	122
Att använda din TransCast FM	123
Om din TransCast FM	124
Garanti och service	124
Tekniska specifikationer	125
Ofta förekommande frågor	126

Viktig information

Ta dig tid att läsa den här manualen innan du använder din TransCast FM. Den innehåller viktig information och noteringar om användning av din TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips är ett varumärke tillhörigt Koninklijke Philips N.V. iPod är ett varumärke tillhörigt Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.

Härmed försäkras Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna TransCast FM uppfyller de huvudsakliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC.

Obs: Ljudineffektbegränsning är maximalt 180 mVSS.

Kassering av din gamla produkt:

Din produkt är utformad och framställd med högkvalitativa material och komponenter, vilka kan återvinnas och återanvändas.



WEEE-symbol: När en produkt är märkt med denna symbol med överkorsad soptunna på hjul, betyder det att produkten omfattas av EU-direktiv 2002/96/EC.

Informera dig själv om gällande lokala bestämmelser för sopsortering av elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala bestämmelserna och kasta inte dina gamla produkter i dina hushållssopor. Korrekt kassering av din gamla produkt förhindrar potentiellt skadliga konsekvenser för miljö och hälsa.

Varning:

- Utsätt inte produkten för regn eller vatten.
- Förvaras i skydd för solljus. Risk för överhettning.
- Montera inte isär eller reparera.
- Förvara eller använd ej nära högspänningsanläggning.

Din produkt innehåller batterier som inte får exponeras för vatten eller överdriven värme. Orientera dig och de lokala regler som gäller för särskild insamling av batterier, eftersom korrekt avfallshantering hjälper till att förhindra negativa effekter på miljö och hälsa.

FÖRSIKTIGHET: Explosionsrisk föreligger om batteriet installeras på fel sätt. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

Ingen öppen eld, som exempelvis tända ljus, bör placeras på apparaten.

Din TransCast FM

Vi gratulerar till ditt inköp och hälsar välkommen till Philips!
För att fullt ut utnyttja den support som Philips erbjuder, registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Produktöversikt

Din TransCast FM låter dig njuta av din bärbara musikspelare på vilken FM-radio som helst. Den fungerar med de flesta bärbara musikspelare, inklusive iPod, musiklurar, MP3-spelare, bärbara videospelsystem, bärbara DVD-spelare och bärbara datorer – alla enheter som har ett 3,5 mm hörlursuttag.

Det här avsnittet ger en översikt av reglage och anslutningar till din TransCast FM.

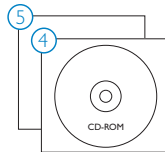
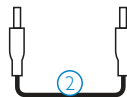
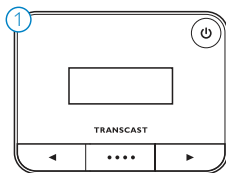
Produktsammanfattning

Spela din bärbara musikspelare över vilken FM-radio som helst.
Kör din TransCast FM med det medföljande AAA-batteriet.

Förpackningens innehåll

Ingår

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. Anslutningskabel 3,5 mm
3. AAA-batterier
4. Användarmanual (CD-ROM)
5. Snabbstartsguide

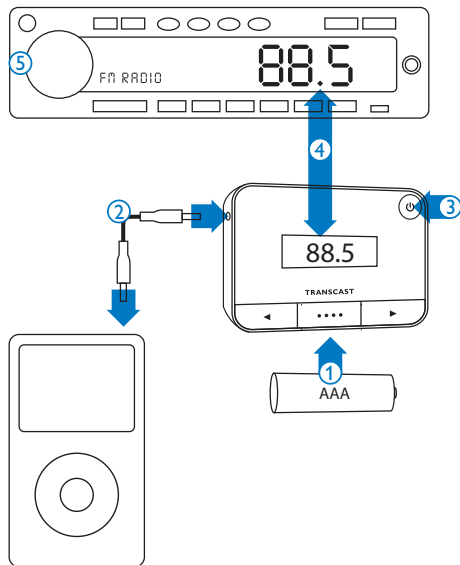


Att komma igång

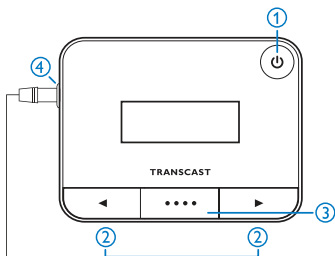
❗ Viktigt: Läs kapitlet "Viktig information" noggrant innan du använder din Philips TransCast FM.

Det här avsnittet hjälper dig med förstagångs-installationen av din Philips TransCast FM.

1. Placera de medföljande AAA-batterierna i batterifacket på TransCast FM.
2. Koppla in 3.5 mm anslutningskabeln till ljudutgång (eller hörlursuttag) på ljudkällan som du vill använda. Anslut sedan kabelns andra ände till ljudingången på din TransCast FM.
3. Tryck på På-/Av-knappen för att slå på TransCast FM.
4. Ställ in din radio på en ledig FM-frekvens och använd Vänster/Höger-knapparna för att ställa in TransCast FM på samma frekvens. Tryck sedan på Play på din bärbara musikspelare.
5. Justera ljudvolymen på din bärbara musikspelare för att få bästa ljudkvalitet. Ställ sedan in volymen med din stereo.
⚠ Obs: För bästa ljudkvalitet rekommenderar vi att du ställer in ljudvolymen på din bärbara musikspelare mellan 60 och 80%.



Reglage och anslutningar



① På/Av-knapp

Tryck på På/Av-knappen för att slå på TransCast FM. Håll ned knappen under 3 sekunder för att stänga av TransCast FM.

② Vänster/Höger-knappar

Använd Vänster/Höger-knapparna för att ställa in frekvensen för TransCast FM. Håll ned både Vänster- och Högerknapparna för att växla mellan Mono- och Stereoläge.

③ Snabbvalsknapp

Använd Snabbvalsknappen för att spara förinställningar och växla mellan förinställda lägen.

④ Ljudinmatning

Koppla in 3,5 mm anslutningskabeln till hörlursuttaget på ljudkällan som du vill använda.

Att använda din TransCast FM

Ändra frekvenser

Tryck på Vänster- eller Högerknappen för att ändra FM-frekvensen för TransCast uppåt eller nedåt. Håll ner Vänster- eller Högerknappen för att snabbt scanna frekvenser på din TransCast FM.

Spara förinställningar

Snabbvalsknappen låter dig spara fyra favoritfrekvenser som förinställda. För att göra det, håll Snabbvalsknappen nedtryckt under 2 sekunder till dess "P" blinkar; tryck på Vänster- eller Högerknappen för att välja "P1→P2→P3→P4" och tryck sedan åter på Snabbvalsknappen för att spara frekvensen.

Växla mellan förinställningar

Tryck på Snabbvalsknappen för att växla mellan de 4 förinställningarna.

Växla mellan Mono och Stereo

Håll ned både Vänster- och Högerknapparna under 2 sekunder för att växla från Mono till Stereo.

⚠ **Obs:** TransCast FM levereras i Mono-läge.

Att stänga av TransCast FM

Håll På/Av-knappen intryckt under 3 sekunder.


Om din TransCast FM

Bakgrundsbelysning

Efter 5 sekunders inaktivitet stänger TransCast FM av bakgrundsbelysningen för att spara batteriladdning. För att slå på bakgrundsbelysningen igen, tryck en gång på På/Av-knappen.

Standby-läge

Efter några minuter utan ljudsändning över går TransCast FM i Standby-läge för att spara batteriladdning. När TransCast FM övergått till Standby-läge kommer displayen att visa **5bb**. Tryck på vilken knapp som helst på TransCast FM för att lämna Standby-läget.

 **Obs:** Om ljudnivån i din bärbara musikspelare är under 50% kan TransCast FM övergå till Standby-läge efter en stund med svag musik på låg volym.

Batteriindikator

I övre högra hörnet av displayen på din TransCast FM finns en batteriindikator som visar batteriets laddningsstatus.

Garanti och service

För garantiinformation och produktsupport, gå till www.philips.com/welcome

Tekniska specifikationer

Kompatibilitet

De flesta musikspelare som har ett 3,5 mm hörlursuttag, som exempelvis iPod, MP3-spelare, musiklurar, bärbara videospelsystem eller bärbara DVD-spelare.

FM-Stereosändare

Full-frekvens FM-sändare med LCD-display
Frekvensområde: 88.1 – 107.9
Frekvensjustering: 0.1 MHz per steg
Räckvidd: 0-3 meter (0-9,8 fot)

Anslutning

Ljudingång: 3,5 mm stereo minikontakt

Effekt

Kraftkälla: 1x AAA alkaliskt batteri LR03 1,5V

Fysiska mått

Dimensioner: 58 mm x 44 mm x 16,5 mm (Bredd x Höjd x Djup)
Vikt: 39 gram

Display

LCD-display med integrerad bakgrundsbelysning

Tillbehör

Anslutningskabel 3,5 mm
1x AAA alkaliskt batteri LR03 1,5V

Ofta förekommande frågor

Här finner du de mest förekommande frågorna och svaren om din TransCast FM.

För att behålla en giltig garanti, försök aldrig reparera produkten själv. Om du stöter på problem vid användning av din TransCast FM, kontrollera följande ofta förekommande frågor innan du kontaktar Philips. Om problemet kvarstår, gå till Philips webbsida www.philips.com/welcome. När du kontaktar Philips, förvissa dig om att din TransCast FM finns nära till hands och att modellnummer och serienummer finns tillgängliga.

Vad gör jag om jag hör störningar eller förvrängning när min musik spelar?

Försök att använda Mono-läge, vilket kommer att förbättra signalen för din TransCast FM. Du kan också behöva sänka volymen på din bärbara musikspelare.

Vad gör jag om min radio bara scannar/söker upp upptagna FM-stationer?

Många bilradioapparater är inställda på scanning/sök-läge så de söker automatiskt upp en radiostation. De flesta av dessa apparater kan ställas in på manuell inställning (se din bil- eller radiomanual hur detta går till).

Vad gör jag om min musik låter överstyrd och förvrängd?

Kontrollera att den FM-station som du använder fortfarande är ledig när du kör genom olika områden. FM-signaler kan ge störningar på en ledig frekvens.

Kontrollera att EQ är avstängd på din apparat och justera bas och diskant på din stereo till 0. Sedan kan du experimentera med att öka bas och diskant till önskad nivå.

Det är svårt att hitta en ledig FM-frekvens i mitt område.

Kontrollera hela spektrat av FM-frekvenser. Försök att scanna till en stark station, backa sedan tillbaka två frekvenser – till exempel från 89,5 till 89,1. Om den frekvensen är upptagen, försök då att scanna till nästa starka station och upprepa proceduren.



Europeiska föreskrifter:

Denna produkt har utformats, testats och framställts i enlighet med europeiska R&TTE-direktivet 1999/5/EC

Enligt detta direktiv kan den här produkten användas i följande stater:
Den här utrustningen kan användas i följande förbockade (✓) länder under licensfrihet. För närmare detaljer rörande användning, kontakta din lokala myndighet.

✓ AT	✓ CY	✓ ET	<input type="checkbox"/> HR	✓ LT	✓ NO	✓ SI
✓ BA	✓ CZ	✓ FI	✓ HU	✓ LU	✓ PL	✓ SK
✓ BE	✓ DE	✓ FR	✓ IE	✓ LV	✓ PT	<input type="checkbox"/> TR
✓ BG	✓ DK	✓ GB	✓ IS	<input type="checkbox"/> MK	✓ RO	
✓ CH	✓ EE	✓ GR	✓ IT	✓ MT	✓ RU	
✓ CS	✓ ES	✓ GSW	✓ LI	✓ NL	✓ SE	

Varning! Detta är en radioanläggning enligt klass 2-tillstånd.

Frekvensområdet 87.5-108.5 är reserverat för andra applikationer i Frankrike, Cypern, Grekland, Ungern, Irland, Lettland och Polen. Denna utrustning kan inte ge upphov till skadliga störningar när den används. Om störning uppstår, stäng då omedelbart av dess sändare. Den aktiva frekvensen för denna anordning är konfigurerad som 88.1-107.9MHz.

Περιεχόμενα

Σημαντικές πληροφορίες	132
Το TransCast FM σας	134
Τι περιέχει το κουτί	135
Ξεκινώντας	136
Έλεγχοι και συνδέσεις	138
Χρησιμοποιώντας το TransCast FM σας	139
Σχετικά με το TransCast FM σας	140
Εγγύηση και επισκευή	140
Τεχνικές προδιαγραφές	141
Συχνές ερωτήσεις	142

Σημαντικές πληροφορίες

Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν να χρησιμοποιήσετε το TransCast FM σας. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες και σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία του TransCast FM (DLV92009/10)σας.

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Η Philips είναι εμπορικό σήμα της Koninklijke Philips N.V. Το iPod είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Apple, καταχωρημένο στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και σε άλλες χώρες.

Με την παρούσα, η Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, δηλώνει ότι από το TransCast FM συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.

Σημείωση: Μέγιστο κατώφλι οριοθέτησης εισόδου ήχου 180 mVSS

Απόρριψη του παλιού προϊόντος σας:

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.



WEEE λογότυπος: Όταν ένα προϊόν διαθέτει αυτό το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, αυτό σημαίνει ότι το προϊόν διέπεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK.

Παρακαλώ, ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Παρακαλώ, συμμορφωθείτε με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία και μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλιών σας προϊόντων θα βοηθήσει στη μείωση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Προειδοποιήσεις

- Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή ή στο νερό.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από το ηλιακό φως για να αποφύγετε τη συσσώρευση θερμότητας.
- Μην αποσυναρμολογείτε και μην επισκευάζετε το προϊόν.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από συσκευές υψηλής τάσης.

Το προϊόν σας περιέχει μπαταρίες που δεν πρέπει να εκθεθούν σε νερό ή σε υπερβολική ζέση. Παρακαλώ, ενημερωθείτε σχετικά με τους τοπικούς κανόνες για τη ξεχωριστή συλλογή μπαταριών, διότι η σωστή απόρριψη θα βοηθήσει στην πρόληψη αρνητικών συνεπειών για την περιβαλλοντική και ανθρώπινη υγεία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί εσφαλμένα. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή παρόμοιο τύπο.

Καμιά πηγή γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά, δεν θα πρέπει να τοποθετείται στη συσκευή.

Το TransCast FM σας

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Προκειμένου να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα: www.philips.com/welcome.

Γενική Επισκόπηση του προϊόντος

Το TransCast FM σας, σας επιτρέπει να απολαμβάνετε τη φορητή σας συσκευή ήχου έναντι κάθε ραδιόφωνου FM. Δουλεύει με τις περισσότερες φορητές συσκευές ήχου, συμπεριλαμβανομένων των iPod, μουσικών τηλεφώνων, iPhone, MP3 players, φορητών συσκευών για βίντεο παιχνίδια, φορητών συσκευών αναπαραγωγής DVD και φορητών υπολογιστών – με κάθε συσκευή που έχει υποδοχή ακουστικών 3.5mm.

Η ενότητα αυτή σας δίνει μια γενική επισκόπηση για τους ελέγχους και τις συνδέσεις του TransCast FM σας.

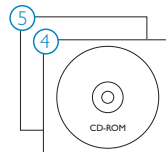
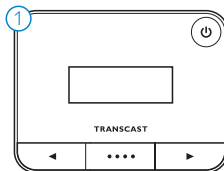
Επισημάνσεις σχετικά με το προϊόν

Χρησιμοποιήστε την φορητή σας συσκευή ήχου έναντι κάθε ραδιόφωνου FM. Φορτίστε το TransCast FM σας με την συμπεριλαμβανόμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία AAA.

Τι περιέχει το κουτί

Περιέχονται

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. Καλώδιο σύνδεσης 3.5mm
3. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία AAA
4. Εγχειρίδιο χρήστη (CDROM)
5. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

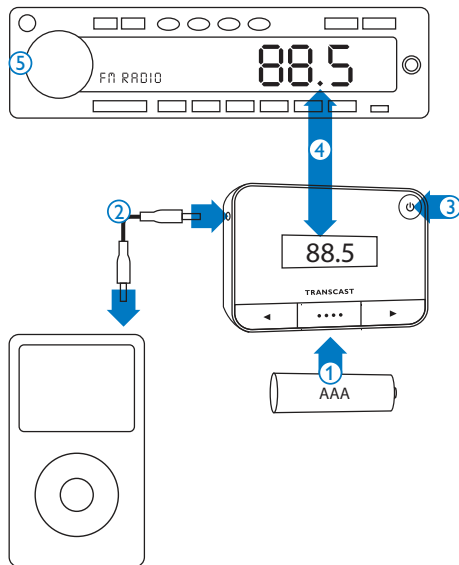


ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

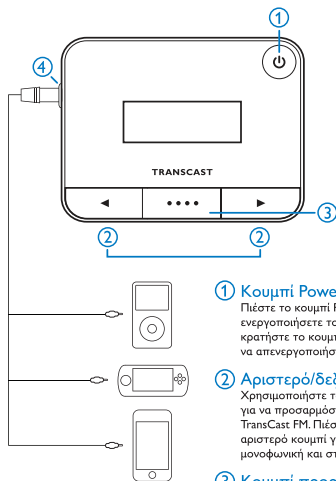
❗ Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο «Σημαντικές πληροφορίες», πριν να χρησιμοποιήσετε το Philips TransCast FM σας.

Αυτή η ενότητα σας βοηθά για την πρώτη φορά που θα εγκαταστήσετε το Philips TransCast FM σας.

1. Εισάγετε την συμπεριλαμβανόμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία AAA στο διαμέρισμα μπαταρίας του TransCast FM.
2. Συνδέστε το Καλώδιο σύνδεσης των 3.5mm στην έξοδο ήχου (Audio – out)(η στην υποδοχή ακουστικού)της πηγής ήχου που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Κατόπιν, συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στη θύρα εισόδου ήχου (Audio-In) στο TransCast FM σας.
3. Πιέστε το κουμπί Power για να ενεργοποιησετε το TransCast FM.
4. Συντονίστε το ραδιόφωνό σας σε μια ανοιχτή συχνότητα FM και χρησιμοποιήστε το αριστερό/δεξί κουμπί για να συντονίσετε το TransCast FM στην ίδια συχνότητα. Κατόπιν, πιέστε το κουμπί play στην φορητή σας συσκευή ήχου.
5. Προσαρμόστε την ένταση στην φορητή σας συσκευή ήχου προκειμένου να πετύχετε την καλύτερη ποιότητα ήχου. Κατόπιν, ελέγξτε τη συνολική ένταση χρησιμοποιώντας το στερεοφωνικό σας.
🔊 Σημείωση: Για καλύτερη ποιότητα ήχου, συνιστάται η ρύθμιση του επιπέδου έντασης της φορητής συσκευής ήχου σας μεταξύ 60 και 80%.



Έλεγχοι και συνδέσεις



1 Κουμπί Power

Πιέστε το κουμπί Power μια φορά για να ενεργοποιήσετε το TransCast FM. Πιέστε και κρατήστε το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε το TransCast FM.

2 Αριστερό/δεξί κουμπί

Χρησιμοποιήστε το αριστερό/δεξί κουμπί για να προσαρμόσετε τη συχνότητα του TransCast FM. Πιέστε και κρατήστε το δεξί και αριστερό κουμπί για να μεταβείτε ανάμεσα σε μονοφωνική και στερεοφωνική κατάσταση.

3 Κουμπί προρύθμισης

Χρησιμοποιήστε το κουμπί προρύθμισης για να αποθηκεύσετε προρυθμίσεις και να μετακινηθείτε κυκλικά στις υπάρχουσες προρυθμίσεις.

4 Είσοδος ήχου

Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης των 3.5mm στην υποδοχή ακουστικού της πηγής ήχου που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε.

Χρησιμοποιώντας το TransCast FM σας

Αλλάζοντας συχνότητες

Πιέστε το αριστερό ή δεξί κουμπί για να προσαρμόσετε τη συχνότητα του TransCast FM's μπροστά ή πίσω. Πιέστε και κρατήστε το αριστερό ή δεξί κουμπί, για να σκανάρετε γρήγορα συχνότητες στο TransCast FM σας.

Αποθηκεύοντας προρυθμίσεις

Το κουμπί προρύθμισης σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε τέσσερις από τις αγαπημένες σας συχνότητες ως προρυθμίσεις. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε και κρατήστε το κουμπί προρύθμισης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ανάψει το "P", πιέστε το αριστερό ή το δεξί κουμπί για να επιλέξετε τις "P1→P2→P3→P4" και τότε πιέστε το κουμπί προρύθμισης ξανά για να αποθηκεύσετε τη συχνότητα.

Μετακίνηση κυκλική στις προρυθμίσεις

Πιέστε το κουμπί προρύθμισης για να μετακινηθείτε κυκλικά στις 4 προρυθμίσεις.

Μεταβείτε ανάμεσα σε μονοφωνική και στερεοφωνική κατάσταση

Πιέστε και κρατήστε το αριστερό και δεξί κουμπί για 2 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε από μονοφωνική σε στερεοφωνική κατάσταση.

Σημείωση: Το TransCast FM αποστέλλεται με πλοίο σε μονοφωνική κατάσταση.

Απενεργοποιώντας το TransCast FM

Πιέστε και κρατήστε το κουμπί Power για 3 δευτερόλεπτα.

Σχετικά με το TransCast FM σας

Οπίσθιος φωτισμός

Μετά από 5 δευτερόλεπτα αδράνειας, ο οπίσθιος φωτισμός του TransCast FM θα απενεργοποιηθεί, προκειμένου να παραταθεί ο χρόνος ζωής της μπαταρίας. Για να ενεργοποιήσετε ξανά τον οπίσθιο φωτισμό, πιέστε το κουμπί Power μια φορά.

Κατάσταση αναμονής

Μετά από λίγα λεπτά μη μετάδοσης ήχου, το TransCast FM θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής, προκειμένου να παραταθεί ο χρόνος ζωής της μπαταρίας. Όταν το TransCast μπει σε κατάσταση αναμονής, η οθόνη θα δείξει **Sbb**. Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί στο TransCast FM για να βγείτε από την κατάσταση αναμονής.

🔋 Σημείωση: Εάν το επίπεδο έντασης της φορητής σας συσκευής ήχου είναι κάτω από 50%, το TransCast FM μπορεί να μπει κατάσταση αναμονής κατά τη διάρκεια περιόδων απαλών ή ήσυχων επιπέδων μουσικής.

Δείκτης κατάστασης μπαταρίας

Υπάρχει δείκτης της κατάστασης της μπαταρίας, τοποθετημένος στην πάνω δεξιά γωνία της οθόνης του TransCast FM, που δείχνει τη ζωή της μπαταρίας του TransCast FM με μια ματιά.

Εγγύηση και επισκευή

Πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση καθώς και υποστήριξη για το προϊόν, μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα: www.philips.com/welcome.

Τεχνικές προδιαγραφές

Συμβατότητα

Με τις περισσότερες συσκευές ήχου με υποδοχή ακουστικού 3.5mm όπως ένα iPod, ένα MP3 player, ένα μουσικό τηλέφωνο, φορητή συσκευή για παιχνίδια ή φορητή συσκευή αναπαραγωγής DVD.

Στερεοφωνικός Πομπός FM

Πλήρους Συχνότητας Πομπός FM με απεικόνιση οθόνης LCD
Εύρος συχνοτήτων: από 88.1 – 107.9
Ρύθμιση Συχνότητας: 0,1 MHz ανα βήμα
Εύρος λειτουργίας: 0-9.8 feet(0-3 meters)

Συνδετήρας

Είσοδος ήχου : στερεοφωνική υποδοχή mini jack 3.5mm.

Ισχύς

Παροχή ισχύος: 1x AAA επαναφορτιζόμενη αλκαλική μπαταρία LR03 1.5V

Φυσικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις: 58 mm x 44 mm x 16.5 mm (W x H x D)
Βάρος: 39 grams.

Οθόνη

Οθόνη LCD με ολοκληρωμένο οπίσθιο φωτισμό.

Αξεσουάρ

Καλώδιο σύνδεσης 3.5mm.
1x AAA επαναφορτιζόμενη αλκαλική μπαταρία LR03 1.5V

Συχνές ερωτήσεις

Εδώ θα βρείτε τις πιο συχνές ερωτήσεις και απαντήσεις σχετικά με το TransCast FM σας.

Για να διαφυλάξετε την εγκυρότητα της εγγύησης, μην προσπαθήσετε ποτέ να κάνετε επισκευή της συσκευής μόνοι σας. Εάν παρουσιαστούν προβλήματα κατά τη χρήση του TransCast FM, παρακαλώ διαβάστε τις ακόλουθες συχνές ερωτήσεις πριν να επικοινωνήσετε με τη Philips. Εάν το πρόβλημα παραμείνει άλυτο, πηγαίστε στην ιστοσελίδα της [Philips](http://Philips.www.philips.com/support). Όταν επικοινωνήσετε με την Philips, σιγουρευτείτε ότι το TransCast FM σας είναι κοντά σας και ότι ο αριθμός του μοντέλου και ο αύξων αριθμός είναι διαθέσιμοι.

Τι να κάνω εάν ακούω παράσιτα ή παραμορφώσεις (σήματος) όταν παίζεται η μουσική μου;

Προσπαθήστε να ρυθμίσετε την κατάσταση ακρόασης σε μονοφωνική, γεγονός που θα βελτιώσει τη διαύγεια του σήματος του TransCast FM σας. Επίσης, μπορεί να χρειαστεί να μειώσετε τον έλεγχο της έντασης στην φορητή σας συσκευή ήχου.

Τι να κάνω αν το ράδιο μου ανιχνεύει/βρίσκει μόνο FM σταθμούς στο ράδιο οι οποίοι χρησιμοποιούνται;

Πολλά ράδια αυτοκινήτου προεπιλέγουν κατάσταση ανίχνευσης για συντονισμό και έτσι αυτομάτως συντονίζονται σε σταθμό σε ράδιο. Τα περισσότερα από αυτά τα ράδια μπορούν να στραφούν στον χειροκίνητο συντονισμό (συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του αυτοκινήτου ή του ραδιού σας για να δείτε πώς θα το κάνετε αυτό).

Τι να κάνω όταν η μουσική που ακούγεται δεν είναι καλής ποιότητας;

Σιγουρευτείτε πως ο σταθμός FM που χρησιμοποιείτε παραμένει ελεύθερος καθώς οδηγείτε σε διάφορες περιοχές. Τα σήματα FM μπορούν να διαταράξουν μια μη χρησιμοποιημένη συχνότητα.

Σιγουρευτείτε να απενεργοποιήσετε το EQ της συσκευής σας και να γίνει ρύθμιση των μπάσων και των πρίμων του στερεοφωνικού σας στο 0. Μετά μπορείτε να πειραματιστείτε, προσθέτοντας μπάσα και πρίμα στο επίπεδο που επιθυμείτε.

Δυσκολεύομαι να βρω άδεια συχνότητα FM στην περιοχή μου.

Σιγουρευτείτε ότι θα δείτε όλο το φάσμα των συχνοτήτων FM. Προσπαθήστε να βρείτε ένα δυνατό σταθμό, κατόπιν γυρίστε δύο συχνότητες πίσω, για παράδειγμα από 89.5 σε 89.3. Αν η συχνότητα αυτή χρησιμοποιείται, ψάξτε τον επόμενο δυνατό σταθμό και προσπαθήστε και πάλι.



Ευρωπαϊκοί κανονισμοί :

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή R&TTE οδηγία 1999/5/EK

Ακολουθώντας αυτή την οδηγία, το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα ακόλουθα κράτη. Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να λειτουργήσει στις ακόλουθες χώρες σύμφωνα με απαλλαγή από άδεια. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο χρήσης, παρακαλώ συμβουλευτείτε τις τοπικές σας αρχές.

✓ AT	✓ CY	✓ ET	<input type="checkbox"/> HR	✓ LT	✓ NO	✓ SI
✓ BA	✓ CZ	✓ FI	✓ HU	✓ LU	✓ PL	✓ SK
✓ BE	✓ DE	✓ FR	✓ IE	✓ LV	✓ PT	<input type="checkbox"/> TR
✓ BG	✓ DK	✓ GB	✓ IS	<input type="checkbox"/> MK	✓ RO	
✓ CH	✓ EE	✓ GR	✓ IT	✓ MT	✓ RU	
✓ CS	✓ ES	✓ GSW	✓ LI	✓ NL	✓ SE	

Προσοχή! Αυτή είναι μια συσκευή ραδιοσυχνότητας τάξεως 2. Το εύρος συχνότητας 87.5-108.5 ισχύει για άλλες εφαρμογές στην Γαλλία, Κύπρο, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Λάτβια και Πολωνία. Η συσκευή αυτή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβή παρεμβολή κατά τη διάρκεια χρήσης. Εάν προκύψουν παρεμβολές, παρακαλώ αποσυνδέστε τον πομπό της συσκευής αμέσως. Το εύρος συχνοτήτων της συσκευής αυτής, ρυθμίζονται στα 88.1-107.9MHz.

Spis treści

Ważne informacje	148
Twoje aparat FM	150
Co zawiera opakowanie?	151
Na początek	152
Regulacje i połączenia	154
Korzystanie z TransCast FM	155
O Twoim urządzeniu TransCast FM	156
Gwarancja i naprawy	156
Dane techniczne	157
Często zadawane pytania	158

Ważne informacje

Zanim zaczniesz używać TransCast FM, prosimy, abyś uważnie przeczytał(a) te instrukcje. Zawierają one ważne informacje i uwagi na temat obsługi aparatu TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips jest znakiem handlowym Koninklijke Philips N.V. iPod jest znakiem handlowym Apple Inc., zarejestrowanym w USA i innych krajach.

Philips Consumer Lifestyle, BU P&A niniejszym oświadcza, że ten aparat TransCast FM spełnia istotne wymagania oraz inne stosowne zarządzenia Dyrektywy 1999/5/EC (European Community, czyli Wspólnoty Europejskiej).

Uwaga: Maksymalny ograniczający poziom sygnału wejściowego Audio wynosi 180 mVSS.

Pozbycie się starego aparatu:

Urządzenie to zostało zaprojektowane i wyprodukowane z materiałów i składników wysokiej jakości, które nadają się do recyklingu i ponownego użycia.



Logo WEEE: Umieszczenie tego symbolu przedstawiającego przekreślony pojemnik na kółkach oznacza, że produkt ten podlega zasadom zawartym w Europejskiej Dyrektywie 2002/96/EC.

Prosimy zasięgnąć informacji o zbieraniu osobno przeznaczonych do wyrzucenia produktów elektrycznych i elektronicznych w Pana/Pani rejonie.

Prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów i niewyrzucanie starych produktów ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Odpowiednie pozbycie się starego wyrobu pomoże zapobiec ujemnym skutkom dla środowiska i zdrowia człowieka.

Ostrzeżenia

- Nie należy poddawać produktu działaniu deszczu lub wody.
- Nie należy trzymać na słońcu, aby nie dopuścić do akumulacji ciepła.
- Nie należy rozkładać ani reperować.
- Należy trzymać z dala od urządzeń wysokiego napięcia.

W aparacie znajdują się baterie, które nie powinny być wystawiane na działanie wody i zbyt wysokiej temperatury. Prosimy zaznajomić się z miejscowymi przepisami o zbieraniu osobno baterii przeznaczonych do wyrzucenia, ponieważ odpowiednie pozbycie się ich pomoże zapobiec ujemnym skutkom dla środowiska i zdrowia człowieka.

OSTROŻNIE: Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Wymieniaj baterię na taką samą lub równoważną.

Nie wolno umieszczać na aparacie rzeczy z niezabezpieczonym płomieniem, np. zapalonych świec na Twoim aparacie TransCast FM.

Dzięki TransCast FM

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, prosimy zarejestrować swój produkt w witrynie pod adresem www.philips.com/welcome.

Omówienie wyrobu

Dzięki TransCast FM możesz słuchać muzyki ze swego przenośnego odtwarzacza za pośrednictwem każdego radia FM. Można go używać z większością przenośnych aparatów audio, m.in. z iPod, telefonami muzycznymi, odtwarzaczami MP3, przenośnymi systemami do gier wideo, przenośnymi odtwarzaczami DVD oraz komputerami laptop – z każdym aparatem posiadającym 3.5 mm gniazdko do słuchawek.

Poniższa część podaje przegląd regulacji i połączeń Twego aparatu TransCast FM.

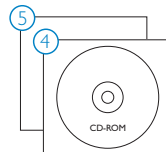
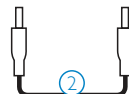
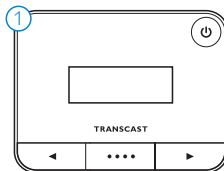
Najważniejsze cechy wyrobu

Odtwarza dźwięk nadawany z Twego przenośnego aparatu audio na dowolnym odbiorniku radiowym FM.
Zasilanie TransCast FM odbywa się przy pomocy dołączonej baterijki AAA.

Co zawiera opakowanie?

Zawiera

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. 3.5mm przewód łączący
3. Baterijkę AAA
4. Instrukcję użycia(CD ROM)
5. Skróconą instrukcję

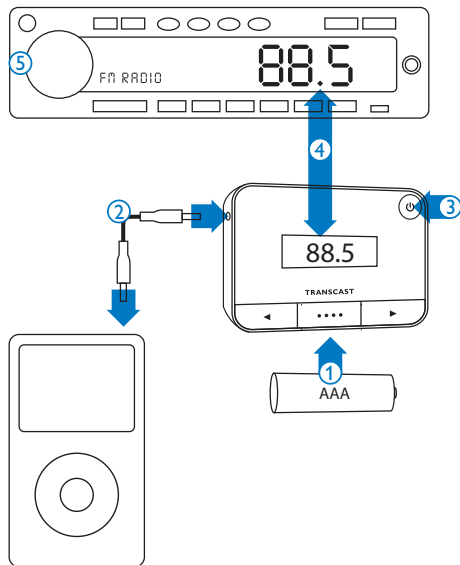


Na początek

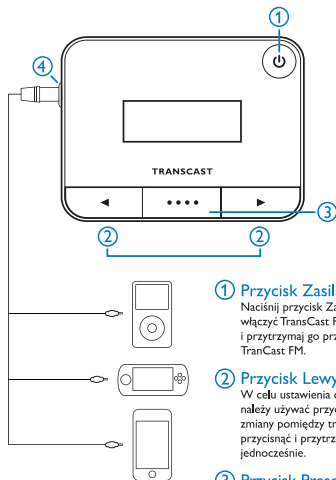
1 Ważne: Przed użyciem Philips TransCast FM prosimy uważnie przeczytać rozdział „Ważne informacje”.

Poniższy rozdział będzie Ci pomocny w zainstalowaniu Philips TransCast FM po raz pierwszy.

1. Włóż dostarczoną baterijkę AAA w przeznaczone dla niej miejsce w aparacie TransCast FM.
 2. Włóż 3,5mm przewód łączący do wyjścia Audio-Out (lub gniazdzka na słuchawki) urządzenia, którego użyjesz jako źródła dźwięku. Następnie włóż drugi koniec przewodu do wejścia Audio-In w aparacie Transcast FM.
 3. Naciśnij przycisk Power (Zasilanie), aby wyłączyć aparat TransCast FM.
 4. Nastaw radio FM na wolną częstotliwość FM i przy pomocy przycisków Left/Right (Lewy/Prawy) nastaw aparat TransCast FM na tę samą częstotliwość. Następnie kliknij w play (graj) na swym przenośnym aparacie audio.
 5. Ureguluj głośność na przenośnym aparacie audio, aby uzyskać najlepszą jakość dźwięku. Potem nastaw ogólną głośność przy pomocy Twojego aparatu stereo.
- Uwaga:** W celu uzyskania dźwięku najwyższej jakości, radzimy nastawić głośność na 60 do 80%.



Regulacje i połączenia



- 1 Przycisk Zasilanie**
Naciśnij przycisk Zasilanie jeden raz, aby włączyć TransCast FM. Naciśnij ten sam przycisk i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aby wyłączyć TransCast FM.
- 2 Przycisk Lewy/Prawy**
W celu ustawienia częstotliwości TransCast FM należy używać przycisków Lewy/Prawy. W celu zmiany pomiędzy trybem mono i stereo należy przycisnąć i przytrzymać oba przyciski jednocześnie.
- 3 Przycisk Preset (zaprogramowanie)**
Używaj przycisku Preset do przechowania zaprogramowania i do poruszania się między różnymi zaprogramowanymi częstotliwościami.
- 4 Doprowadzenie przewodu do wejścia Audio**
Włącz 3.5mm przewód łączący do gniazdka na słuchawki na aparacie, który chcesz użyć jak źródło dźwięku.

Korzystanie z aparatu TransCast FM

Zmiana częstotliwości

Naciśnij Left/Right (Lewy/Prawy) przycisk, aby zwiększyć lub zmniejszyć częstotliwość aparatu TransCast FM. Aby szybko przeszukiwać częstotliwości w aparacie TransCast FM, należy przycisnąć i przytrzymać przycisk Left (Lewy) lub Right (Prawy).

Zapisywanie zaprogramowanych ustawień

Przycisk Preset (zaprogramowanie) pozwala Ci na przechowanie w pamięci czterech ulubionych częstotliwości. Aby tego dokonać, naciśnij przycisk Preset i trzymaj go przez 2 sekundy do pojawienia się migającego „P”, naciśnij przycisk Left (Lewy) lub Right (Prawy) w celu wybrania jednej z możliwości „P1→P2→P3→P4”, a następnie naciśnij przycisk Preset ponownie, aby przechować w pamięci wybraną częstotliwość.

Poruszanie się pomiędzy zaprogramowanymi ustawieniami

Naciśnij przycisk Preset (zaprogramowanie), aby przejść przez wszystkie 4 zapisane w pamięci ustawienia.

Zmiana trybu mono na stereo i odwrotnie

Zmiana pomiędzy trybem słuchania mono i stereo
Naciśnij i trzymaj przyciski Lewy i Right (Lewy i Prawy) i przytrzymaj je przez 2 sekundy, aby zmienić tryb słuchania z Mono na Stereo.

⚠ **Uwaga:** dostarczone aparat TransCast FM jest w trybie Mono.

Wyłączenie TransCast FM

Naciśnij przycisk Power (Zasilanie) i przytrzymaj go przez 3 sekundy.

O urządzeniu TransCast FM

Podświetlenie

Po 5 sekundach nieużywania podświetlenie aparatu TransCast FM wyłączy się, aby bateria starczyła na dłużej. W celu ponownego włączenia podświetlenia należy nacisnąć przycisk Power (Zasilanie) jeden raz.

Tryb Standby (gotowości)

Po kilku minutach przerwy w nadawaniu audio aparat TransCast FM przechodzi w Tryb Standby (gotowości), aby przedłużyć trwałość baterii. Kiedy aparat TransCast przechodzi w tryb Standby (gotowości), na wyświetlaczu pojawi się **Sbb**.. Naciśnij dowolny przycisk aparatu TransCast FM, aby wyjść z trybu Standby (gotowości).

Uwaga: Jeśli głośność Twojego przenośnego aparatu audio jest poniżej 50%, aparat TransCast FM może przejść na pewien czas w tryb standby (gotowości), podczas którego muzyka jest nadawana naglejśno lub cicho.

Wskaźnik stanu baterii

Po prawej stronie na górze wyświetlacza znajduje się wskaźnik stanu baterii, który wskazuje stopień zużycia baterii aparatu TransCast

Gwarancja i naprawy

Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w witrynie pod adresem: www.philips.com/welcome.

Charakterystyka techniczna

Kompatybilność

Z większością urządzeń audio, które posiadają 3,5 mm gniazdko na słuchawki, np. iPod, odtwarzacz MP3, telefon muzyczny, przenośny aparat do gier lub przenośny odtwarzacz DVD.

Przebieżnik FM Stereo

Przebieżnik o pełnej częstotliwości z wyświetlaczem LCD
Zakres częstotliwości: 88.1 – 107.9
Regulacja częstotliwości: 0.1 MHz na jeden krok
Zasięg działania: 0-9.8 stopy (0-3 metry)

Połączenie

Audio input: 3.5mm mini gniazdko stereo

Zasilanie

Źródło zasilania: Jedna 1.5V bateria alkaliczna AAA LR03

Cechy fizyczne

Wymiary: 58 mm x 44 mm x 16.5 mm (Szerokość x Wysokość x Głębokość)
Waga: 39 gramów

Wyświetlacz

Wyświetlacz LCD ze zintegrowanym podświetlaczem

Dodatki

Przewód łączący 3.5mm
Jedna 1.5 V bateria alkaliczna AAA LR03

Często zadawane pytania

Poniżej przedstawiamy najczęściej zadawane pytania dotyczące Twojego aparatu TransCast FM wraz z odpowiedziami.

Aby zachować ważność gwarancji nigdy nie próbuj naprawiać aparatu na własną rękę. W przypadku kłopotów z użytkowaniem przed skontaktowaniem się z firmą Philips prosimy przeczytać poniższe często zadawane pytania. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, prosimy skorzystać z witryny www.philips.com/welcome. Kiedy będziesz kontaktować się z firmą Philips, upewnij się, że TransCast FM jest pod ręką i że masz numer modelu i serii.

Co zrobić, jeśli pojawiają się zaburzenia elektrostatyczne lub dźwięk nadawanej muzyki jest zniekształcony?

Spróbuj przestawić na tryb Mono; poprawi to czystość dźwięku odbieranego przez aparat TransCast FM. Ponadto może zająć potrzeba przyciszenia Twojego przenośnego urządzenia audio.

Co zrobić, jeśli moje radio skanuje/przeszukuje tylko zajęte stacje FM?

Wiele samochodowych odbiorników radiowych przechodzi w tryb skanuj/szukaj, co pozwala na automatyczne nastawienie na odpowiednią stację. Większość tych odbiorników radiowych można przestawić na ręczną regulację (zaznajom się z instrukcją samochodową lub instrukcją aparatu radiowego, aby dowiedzieć się jak to zrobić).

Co zrobić, jeśli dźwięki muzyki są zagłuszone przez inną stację lub zniekształcone?

Upewnij się, że w czasie jazdy samochodem po różnych okolicach, stacja FM, której używasz, jest nadal wolna. Sygnały FM mogą przedostawać się na niezajętą częstotliwość.

Upewnij się, że EQ Twojego aparatu jest nastawione na Off (wyłączone) i ustaw regulację niskich i wysokich dźwięków na 0. Potem możesz eksperymentować przez dodawanie niskich i wysokich dźwięków na odpowiednim poziomie.

Mam kłopot ze znalezieniem wolnej częstotliwości na moim obszarze.

Pamiętaj, że należy przejrzeć wszystkie częstotliwości FM. Spróbuj skanować na mocną stację, potem obniż częstotliwość o dwa stopnie – na przykład z 89.5 do 89.3. Jeśli ta częstotliwość jest zajęta, spróbuj skanować do następnej mocnej stacji i powtórz wymienione wyżej czynności.



Regulacje europejskie:

Niniejszy wyrób został zaprojektowany, wypróbowany i wyprodukowany zgodnie z zarządzeniem europejskim R&TTE 1999/5/EC.

Zgodnie z tym zarządzeniem, wyrób ten może zostać poddany naprawie w następujących stanach. Niniejszy aparat może być używany w poniższych zaznaczonych (✓) krajach na podstawie zwolnienia z obowiązku posiadania licencji. Prosimy skontaktować się z miejscowymi władzami w sprawie szczegółów dotyczących używania.

- | | | | | | | |
|------|------|-------|-----------------------------|-----------------------------|------|-----------------------------|
| ✓ AT | ✓ CY | ✓ ET | <input type="checkbox"/> HR | ✓ LT | ✓ NO | ✓ SI |
| ✓ BA | ✓ CZ | ✓ FI | ✓ HU | ✓ LU | ✓ PL | ✓ SK |
| ✓ BE | ✓ DE | ✓ FR | ✓ IE | ✓ LV | ✓ PT | <input type="checkbox"/> TR |
| ✓ BG | ✓ DK | ✓ GB | ✓ IS | <input type="checkbox"/> MK | ✓ RO | |
| ✓ CH | ✓ EE | ✓ GR | ✓ IT | ✓ MT | ✓ RU | |
| ✓ CS | ✓ ES | ✓ GSW | ✓ LI | ✓ NL | ✓ SE | |

Ostrzeżenie! Urządzenie to jest urządzeniem klasy II o częstotliwości radiowej. We Francji, na Cyprze, w Grecji, na Węgrzech, w Irlandii, na Litwie i w Polsce częstotliwości w zakresie 87.5 – 108.5 są przeznaczone na inne cele. Urządzenie to może spowodować szkodliwe interferencje w czasie używania go. W przypadku interferencji natychmiast wyłącz przekaźnik. Częstotliwość działania jest skonfigurowana na 88.1-107.9MHz.

Оглавление

Важная информация	164
Радиопередатчик TransCast FM	166
Комплектность поставки	167
Начало работы	168
Элементы управления и подключения	170
Как пользоваться радиопередатчиком TransCast FM	171
О радиопередатчике TransCast FM	172
Гарантии и обслуживание	172
Технические спецификации	173
Часто задаваемые вопросы	174

Важные сведения

Перед тем, как пользоваться радиопередатчиком TransCast FM, обязательно ознакомьтесь с настоящим руководством. В нем излагается важная информация и примечания в отношении того, как пользоваться радиопередатчиком TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips является зарегистрированным товарным знаком компании Koninklijke Philips N.V. iPod является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.

Настоящим компания Philips Consumer Electronics, BU P&A, объявляет, что настоящий радиопередатчик TransCast FM соответствует существенным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC.

Примечание: Максимальное значение порога прохождения входного аудио сигнала 180 mVSS.

Выброс старого продукта:

Данное изделие изготовлено и произведено с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые можно переработать и использовать повторно.



Логотип WEEE: Если на продукте имеется перечеркнутый символ контейнера для отходов на колесиках, это означает, что продукт соответствует стандартам Европейской директивы 2002/96/EC.

Обязательно разузнайте о местной системе сбора отходов электрических и электронных продуктов.

Соблюдайте, пожалуйста, местные правила и не выбрасывайте старые продукты вместе с обычными бытовыми отходами. При правильном выбросе старых продуктов предотвращаются потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Предупреждения:

- Не подвергайте продукт воздействию дождя или воды.
- Во избежание перегрева не подвергайте продукт воздействию солнечных лучей.
- Не разбирайте на части и не чините продукт.
- Держите устройства, действующие на высоком напряжении, вдалеке от продукта.

В данном изделии используются батареи, которые нельзя подвергать воздействию воды или сильному нагреванию. Ознакомьтесь с местными правилами относительно отдельного сбора батарей, т.к. правильный выброс батарей поможет предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей.

ОСТОРОЖНО: опасность взрыва при неправильной замене батареи. Для замены используйте батарею того же типа.

Не устанавливайте на аппарате каких-либо открытых источников пламени, как например, зажженных свечей.

Радиопередатчик TransCast FM

Поздравляем вас с покупкой, и добро пожаловать в компанию Philips! Чтобы вы смогли полностью воспользоваться поддержкой, предлагаемой компанией Philips, зарегистрируйтесь, пожалуйста, свой продукт на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Описание продукта

С помощью радиопередатчика TransCast FM вы можете наслаждаться своим портативным аудио устройством по любому FM-радио. Радиопередатчик совместим с любыми портативными аудио устройствами, как например, iPod, музыкальные телефоны, MP3-плееры, портативные системы видеоигр, портативные DVD-плееры и ноутбуки, т.е. любое устройство с 3,5 мм гнездом для подключения наушников.

В данном разделе содержится обзор элементов управления и подключения радиопередатчика TransCast FM.

Особенности продукта

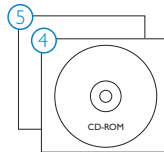
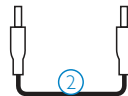
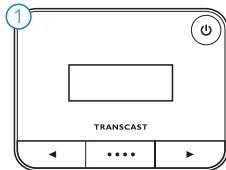
Вы можете воспроизвести ваше портативное аудио устройство по любому FM-радио.

Зарядка радиопередатчика TransCast FM осуществляется с помощью включенной в комплект батарейки размера AAA.

Комплектность поставки

В комплект поставки входят:

1. Радиопередатчик TransCast FM (DLV92009/10)
2. 3,5 мм соединительный кабель
3. Батарейка размера AAA
4. Руководство пользователя (CD-ROM)
5. Краткое руководство по эксплуатации



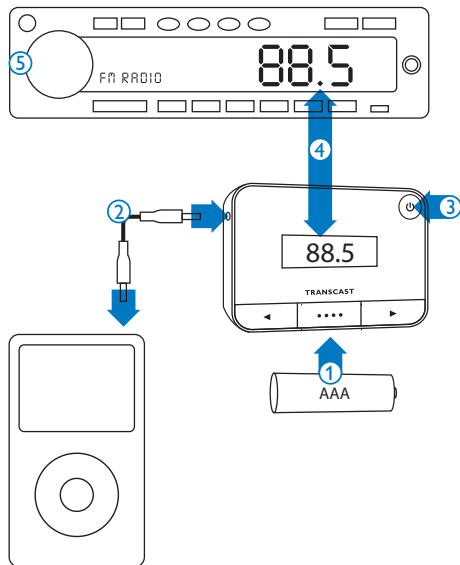
Начало работы

ⓘ Внимание: Перед использованием радиопередатчиком Philips TransCast FM прочтите раздел «Важная информация».

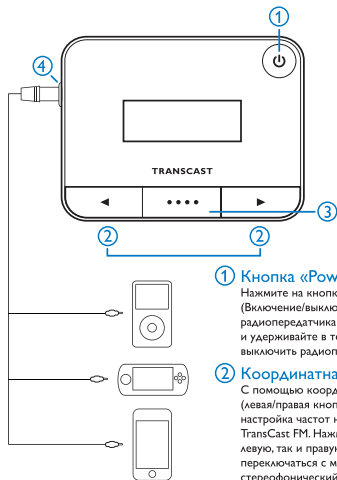
Данный раздел поможет правильно выполнить первую установку радиопередатчика Philips TransCast FM.

1. Вставьте в радиопередатчик TransCast FM включенную в комплект батарейку размера AAA.
2. Подключите 3,5 мм соединительный кабель в звуковой соединитель (или гнездо для подключения наушников) необходимого аудио устройства. Затем подключите другой конец кабеля в звуковой вход радиопередатчика TransCast FM.
3. Нажмите на кнопку «Power» (Включение/выключение) на радиопередатчике TransCast FM.
4. Настройте ваш радиоприемник на любую действующую FM-частоту и с помощью координатной ручки управления настройте на ту же частоту радиопередатчик TransCast FM. Затем нажмите кнопку воспроизведения на вашем портативном аудио устройстве.
5. Отрегулируйте звук на вашем портативном аудио устройстве для лучшего звукового воспроизведения. Затем отрегулируйте общий звук стерео системы в вашем автомобиле.

ⓘ Примечание: Для лучшего качества звучания рекомендуется настроить громкость вашего портативного аудио устройства на уровень от 60% до 80%.



Элементы управления и подключения



- 1 Кнопка «Power»**
Нажмите на кнопку «Power» (Включение/выключение) для включения радиопередатчика TransCast FM. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выключить радиопередатчик TransCast FM.
- 2 Координатная ручка управления**
С помощью координатной ручки управления (левая/правая кнопки) осуществляется настройка частот на радиопередатчике TransCast FM. Нажмите и удерживайте как левую, так и правую кнопки, чтобы переключаться с монофонического на стереофонический режим прослушивания.
- 3 Кнопка предустановки**
С помощью кнопки предустановки сохраняются новые предустановки и просматриваются существующие предустановки.
- 4 Аудио вход**
Подключите 3,5 мм соединительный кабель в гнездо для подключения наушников необходимого аудио устройства.

Как пользоваться радиопередатчиком TransCast FM

Переключение частот

Нажмите левую или правую кнопку для прокрутки частоты радиопередатчика TransCast FM вверх или вниз. Нажмите и удерживайте левую или правую кнопку для быстрого сканирования частот радиопередатчика TransCast FM.

Сохранение предустановок

С помощью кнопки предустановки вы можете сохранить четыре из ваших самых любимых частот в качестве предустановок. Для этого нажмите и удерживайте кнопку предустановки в течение 2 секунд, пока не загорится сигнал «P», затем нажмите левую или правую кнопку для выбора «P1→P2→P3→P4», после чего повторно нажмите кнопку предустановки, чтобы сохранить частоту.

Просмотр предустановок

Нажмите на кнопку предустановки для осуществления просмотра 4 предустановок.

Переключение с моно на стерео

Нажмите и удерживайте как левую, так и правую кнопки в течение 2 секунд, чтобы переключаться с монофонического на стереофонический режим прослушивания.

⚠ Примечание: TransCast FM поставляется в монофоническом режиме прослушивания.

Выключение TransCast FM

Нажмите и удерживайте кнопку «Power» (Включение/выключение) в течение 3 секунд.


О радиопередатчике TransCast FM

Подсветка

По истечении 5 секунд пребывания в режиме бездеятельности подсветка радиопередатчика TransCast FM выключится для экономии зарядки батареи. Для включения подсветки нажмите один раз на кнопку «Power» (Включение/выключение).

Режим ожидания

При отсутствии передачи звуковых сигналов, через несколько минут, радиопередатчик TransCast FM перейдет в режим ожидания для экономии зарядки батареи. При переходе в режим ожидания на дисплее отобразится **5бб**. Для выхода из режима ожидания нажмите любую кнопку на радиопередатчике TransCast FM.

 **Примечание:** Если уровень громкости вашего портативного аудио устройства ниже 50%, радиопередатчик TransCast FM может войти в режим ожидания во время тихой или спокойной музыки.

Индикатор статуса зарядки батареи

В верхнем правом углу дисплея радиопередатчика TransCast FM находится индикатор статуса зарядки батареи, отображающий срок действия батареи.

Гарантии и обслуживание

Для информации о гарантиях и технической поддержке продукции посетите: www.philips.com/welcome.

Технические спецификации

Совместимость

Большинство аудио устройств с 3,5 мм гнездом для подключения наушников, как например, iPod, MP3-плееры, музыкальные телефоны, портативные устройства видеоигр или портативный DVD-плеер.

FM стерео-передатчик

Полночастотный FM-передатчик с ЖК-дисплеем
Диапазон частот: 88.1 – 107.9
Подстройка частоты: с шагом 0,1 МГц
Рабочий диапазон: 0-9,8 фута (0-3 метра)

Соединитель

Аудио вход: 3,5 мм стерео «мини-джек»

Питание

Источник питания: 1 алкалиновая батарейка (размер AAA) LR03 1,5 В

Физические параметры

58 мм x 44 мм x 16,5 мм (Ш x В x Д)
Вес: 39 г

Дисплей

ЖК-дисплей с интегрированной подсветкой

Аксессуары

3,5 мм соединительный кабель
1 алкалиновая батарейка (размер AAA) LR03 1,5 В

Часто задаваемые вопросы

В данном разделе приведены ответы на наиболее часто задаваемые вопросы о радиопередатчике TransCast FM.

Для того чтобы сохранить право на гарантийное обслуживание, никогда не пытайтесь ремонтировать систему самостоятельно. При возникновении проблем при использовании TransCast FM перед тем, как связаться с компанией Philips, проверьте следующие. При невозможности устранить неисправность зайдите на веб-сайт компании Philips www.philips.com/welcome. При обращении в компанию Philips обязательно имейте при себе ваш радиопередатчик TransCast FM, а также номер модели и серийный номер.

Что делать в случае, если во время воспроизведения музыки слышны статические помехи или звук искажается?

Попытайтесь выбрать монофонический режим воспроизведения, что улучшит четкость сигнала TransCast FM. Также, вам может потребоваться уменьшить громкость звука вашего портативного аудио устройства.

Что делать, если при сканировании/поиске в радиоприемнике обнаруживаются только занятые FM-станции?

Многие автомобильные радиоприемники для настройки по умолчанию используют режим сканирования/поиска, поэтому они автоматически настраиваются на радиостанции. Большинство из таких радиоприемников можно переключить в режим ручной настройки (сведения о том, как это сделать, приведены в руководстве по автомобилю или автомобильному радиоприемнику).

Что делать, если звук воспроизводится с перегрузкой и искажениями?

Во время движения автомобиля убедитесь в том, что используемая FM-станция все еще не занята. FM-сигналы могут занимать незанятую частоту.

Выключите эквалайзер вашего устройства и установите низкие и высокие частоты автомобильной системы на 0. Затем можно поэкспериментировать со звуком, добавляя низкие и высокие частоты до необходимого уровня.

Я затрудняюсь найти незанятую FM-частоту там, где я живу.

Обязательно выполните поиск по всему диапазону FM-частот. Попробуйте настроиться на станцию с самым сильным сигналом, а затем отступите на две частоты, например с 89.5 на 89.3. Если частота занята, попытайтесь просканировать до следующей станции с сильным сигналом, и сделайте повторную попытку.



Европейские положения:

Настоящее изделие было разработано, проверено и произведено в соответствии с Директивой 1999/5/ЕС Европейского Союза в отношении оконечного радио- и телекоммуникационного оборудования.

Согласно этой директиве настоящий продукт может использоваться в следующих странах. Эксплуатация данного оборудования разрешается в отмеченных ниже (✓) странах при условии освобождения от лицензии. За информацией по применению обращайтесь к своим местным властям.

- | | | | | | | |
|------|------|-------|-----------------------------|-----------------------------|------|-----------------------------|
| ✓ AT | ✓ CY | ✓ ET | <input type="checkbox"/> HR | ✓ LT | ✓ NO | ✓ SI |
| ✓ BA | ✓ CZ | ✓ FI | ✓ HU | ✓ LU | ✓ PL | ✓ SK |
| ✓ BE | ✓ DE | ✓ FR | ✓ IE | ✓ LV | ✓ PT | <input type="checkbox"/> TR |
| ✓ BG | ✓ DK | ✓ GB | ✓ IS | <input type="checkbox"/> MK | ✓ RO | |
| ✓ CH | ✓ EE | ✓ GR | ✓ IT | ✓ MT | ✓ RU | |
| ✓ CS | ✓ ES | ✓ GSW | ✓ LI | ✓ NL | ✓ SE | |

Предупреждение! Это радиочастотное устройство класса II. Частотный диапазон 87.5-108.5 зарезервирован для других приложений во Франции, Кипре, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Латвии и Польше. Данное устройство не вызывает вредных помех во время эксплуатации. В случае помех незамедлительно отключите передатчик устройства. Конфигурация рабочих частот данного устройства установлена в пределах 88.1-107.9 МГц.

Tabulka obsahu

Důležité informace	180
Váš TransCast FM	182
Co je v balení	183
Začínáme	184
Ovládací prvky a připojení	186
Použití vašeho TransCast FM	187
O vašem TransCast FM	188
Záruka a servis	188
Technické specifikace	189
Časté dotazy	190

Důležité informace

Předtím, než použijete svůj TransCast FM, si udělejte čas k přečtení tohoto manuálu, který obsahuje důležité informace a poznámky týkající se provozu vašeho TransCast FM (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips je obchodní značkou Koninklijke Philips N.V., iPod je obchodní značkou Apple Inc., registrovanou v USA a jiných zemích.

Tímto Philips Consumer Lifestyle, BU P&A prohlašuje, že zařízení TransCast FM vyhovuje hlavním požadavkům a ostatním příslušným ustanovením Směrnice 1999/5/EC.

Poznámka: Maximální zvukový vstup limitující prahové napětí je 180 mVSS.

Likvidace vašeho starého výrobku:

Váš výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a součástek, které mohou být recyklovány a znovu použity.



WEEE logo: Označení výrobku symbolem přeškrtnuté popelnice s kolečky znamená, že výrobek podléhá evropské směrnici 2002/96/EC.

Prosíme, informujte se o místních předpisech a systému tříděného sběru elektrických a elektronických výrobků.

Při likvidaci vašeho starého výrobku postupujte podle místních předpisů a nevyhazujte jej s běžným domovním odpadem. Správný způsob likvidace sníží potenciální negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví.

Varování:

- Nevystavujte výrobek dešti nebo vodě.
- Udržujte mimo sluneční záření, zabráníte tak zahřívání.
- Výrobek nerozebírejte ani neopravujte.
- Udržujte mimo dosah vysokonapěťových zařízení.

Váš výrobek obsahuje baterie, které by neměly být vystavovány vodě nebo vysoké teplotě. Prosíme, informujte se o místních předpisech pro tříděný sběr baterií, protože správný způsob likvidace pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže je baterie nesprávně vyměněna, hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem.

Na přístroj by neměly být odkládány žádné zdroje otevřeného ohně, jako jsou například hořící svíčky.

Váš TransCast FM

Blahopřejeme vám k vašemu nákupu a vítáme vás ve světě Philips! Registrovat váš výrobek na webové stránce www.philips.com/welcome, abyste plně využili nabídku podpory společnosti Philips.

Přehled výrobku

Váš TransCast FM vám umožní užít si vaše přenosné audio zařízení přes jakékoli FM rádio. Funguje s většinou přenosných audio zařízení, včetně iPodů, hudebních telefonů, MP3 přehrávačů, přenosných video herních systémů, přenosných DVD přehrávačů a laptopů – s jakýmkoli zařízením, které je vybaveno 3.5mm konektorem pro sluchátka.

Tato část vám poskytne přehled ovládacích prvků a zapojení vašeho TransCast FM.

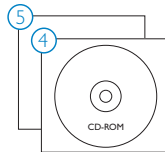
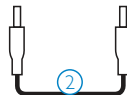
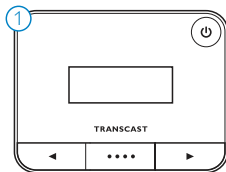
Nejdůležitější údaje o výrobku

Přehrávejte z vašeho přenosného audio zařízení přes jakékoli rádio. Napájejte váš TransCast pomocí přiložené AAA baterie.

Co je v balení

Součástí dodávky jsou

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. 3,5mm spojovací kabel
3. AAA baterie
4. Uživatelský manuál (CD ROM)
5. Průvodce rychlým zprovozněním

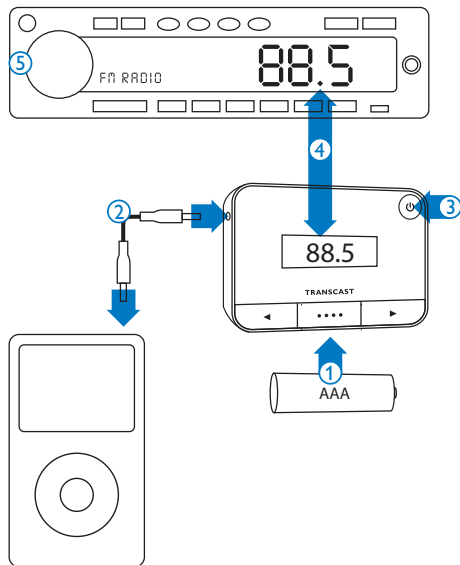


Začínáme

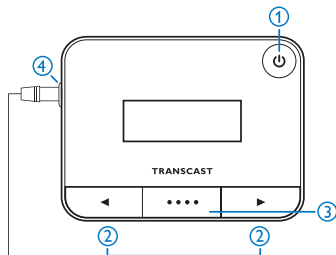
❗ Důležité: Před použitím vašeho Philips Transcast FM si pečlivě přečtěte kapitolu "Důležité informace".

Tato část vám pomůže s první instalací vašeho Philips TransCast FM.

1. Vložte přiloženou AAA baterii do bateriové části TransCast FM.
2. Zapojte 3,5mm spojovací kabel do Audio-Out výstupu (nebo konektoru pro sluchátka) audio zdroje, který si přejete použít. Potom připojte druhý konec kabelu do Audio-In vstupu na vašem TransCast FM.
3. Zapněte TransCast FM pomocí stisku tlačítka Power.
4. Naladíte vaše rádio na volnou FM frekvenci a použijte pravé/levé tlačítko k naladění TransCast FM na stejnou frekvenci. Potom stiskněte přehrát/play na vašem přenosném audio zařízení.
5. Nastavte hlasitost na vašem přenosném audio zařízení, abyste dosáhli nejlepší kvality zvuku. Potom již ovládejte hlasitost zvuku prostřednictvím vašeho autorádia.
🗣️ Poznámka: Pro dosažení nejlepší kvality zvuku se doporučuje nastavit vaše přenosné audio zařízení na stupeň hlasitosti mezi 60 a 80%.



Ovládací prvky a připojení



① Vypínač/tlačítko Power

Pro zapnutí stiskněte jedenkrát tlačítko Power na TransCast FM. Pro vypnutí TransCast FM stiskněte toto tlačítko a přidržeť jej po dobu 3 vteřin.

② Pravé/levé tlačítko

Použijte pravé/levé tlačítko k nastavení frekvence TransCast FM. Pro přepínání mezi Mono a Stereo poslouchacími režimy stiskněte a přidržeť levé i pravé tlačítko.

③ Tlačítko předvolby/Preset

K uložení přednastavené volby a k procházení existujících přednastavených voleb použijte tlačítko Preset.

④ Audio vstup

Zapojte 3,5mm spojovací kabel do konektoru pro sluchátka na audio zdroji, který si přejete použít.

Použití vašeho TransCast FM

Změna frekvencí

K nastavení frekvence TransCast FM směrem nahoru nebo dolů, stiskněte levé nebo pravé tlačítko. K rychlému procházení frekvencí stiskněte a přidržeť levé nebo pravé tlačítko na vašem TransCast FM.

Uložení předvoleb

Tlačítko Preset vám umožní uložit si vaše čtyři nejoblíbenější frekvence jako předvolby. Abyste je uložili, stiskněte a přidržeť po dobu 2 vteřin tlačítko Preset, dokud se nerozblíká "P", následně stiskněte levé nebo pravé tlačítko a vyberte "P1→P2→P3→P4", potom opakovaným stiskem tlačítka Preset uložte frekvenci.

Cyklické procházení předvoleb

K cyklickému procházení 4 předvoleb stiskněte tlačítko Preset.

Přepínání mezi Mono a Stereo režimy

Stiskněte a přidržeť levé i pravé tlačítko a přidržeť je po dobu 2 vteřin k přepnutí mezi Mono a Stereo režimy.

📢 **Poznámka:** TransCast FM je dodáván v režimu Mono.

Vypnutí TransCast FM

Stiskněte a přidržeť tlačítko Power po dobu 3 vteřin.

○ vašem TransCast FM

Podsvícení

Po 5 vteřinách nečinnosti podsvícení TransCast FM zhasne, aby byla šetřena životnost baterie. K zapnutí podsvícení stiskněte jedenkrát tlačítko Power:

Pohotovostní režim

Pokud není po dobu několika minut přenášeno žádné audio, TransCast FM přejde do pohotovostního režimu, aby byla šetřena životnost baterie. Pokud TransCast vstoupil do pohotovostního režimu, displej bude zobrazovat **5:5b**. Pro ukončení pohotovostního režimu stiskněte jakékoli tlačítko na TransCast FM.

☹ Poznámka: Jestliže nastavení úrovně hlasitosti na vašem přenosném audio zařízení je pod 50%, TransCast FM může vstoupit do pohotovostního režimu během okamžiku, kdy je přehrávána klidná nebo mírná hudba.

Indikátor stavu baterie

V pravém horním rohu displeje vašeho TransCast FM je umístěn indikátor stavu baterie, který na první pohled ukazuje životnost baterie.

Záruka a servis

Informace a o záruce a produktové podpoře získáte na webových stránkách: www.philips.com/welcome.

Technické specifikace

Kompatibilita

Většina audio zařízení s 3,5mm konektorem pro sluchátka, jako jsou iPod, MP3 přehrávač, hudební telefon, přenosné herní zařízení nebo přenosný DVD přehrávač.

FM Stereo vysílač

Vysílač s plnou FM frekvencí a LCD displejem
Frekvenční pásmo: 88.1 – 107.9
Regulace frekvence: 0,1 MHz na stupeň
Pracovní dosah: 0-3 metry

Konektor

Audio vstup: 3,5mm stereo mini konektor

Napájení

Zdroj napájení: 1x AAA alkalická baterie LR03 1.5V

Fyzické vlastnosti

Rozměry: 58 mm x 44 mm x 16,5 mm (W x H x D)
Váha: 39 gramů

Displej

LCD displej s integrovanou funkcí podsvícení

Příslušenství

3,5mm spojovací kabel
1x AAA alkalická baterie LR03 1.5V

Časté dotazy

Zde najdete nejčastější dotazy a odpovědi týkající se vašeho TransCast FM.

Aby vaše záruka zůstala platná, nikdy nezkoušejte opravovat výrobek sami. Jestliže narazíte na problémy při používání vašeho TransCast FM, přečtěte si prosím následující časté dotazy předtím, než kontaktujete společnost Philips. Jestliže problém zůstává nevyřešen, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com/welcome. Pokud kontaktujete společnost Philips, ujistěte se, že máte po ruce váš TransCast FM a že máte k dispozici číslo modelu a sériové číslo.

Co mám dělat, jestliže slyším šum nebo rušení, když si přehrávám svou hudbu?

Zkuste nastavit poslechový režim na Mono, to vylepší čistotu signálu vašeho TransCast FM. Také je možné, že budete potřebovat snížit hlasitost na vašem přenosném audio zařízení.

Co mám dělat, jestliže moje rádio bude procházet/vyhledávat pouze obsazené FM stanice?

Mnoho autorádií je standardně nastaveno do režimu procházení/vyhledávání pro ladění tak, že se automaticky naladí na radio stanici. Většina těchto autorádií může být přepnuta na manuální ladění (návod najdete v manuálu k vašemu automobilu nebo autorádiu).

Co mám dělat, jestliže má hudba zní rozostřeně a rušeně?

Ujistěte se, že FM stanice, kterou používáte je stále neobsazena, protože projíždíte různými oblastmi. FM signály se mohou vměšovat do nevyužitých frekvencí.

Zajistěte, aby EQ vašeho zařízení bylo vypnuto a nastavte basy a výšky na vašem autorádiu na hodnotu 0. Potom můžete experimentovat s přidáváním basů a výšek na požadovanou úroveň.

Mám problémy s nalezením volné FM frekvence ve své oblasti.

Ujistěte se, že vyhledáváte v plném spektru FM frekvencí. Vyzkoušejte vyhledat silnou stanici, potom se vraťte zpět o dvě frekvence níže - například z 89.5 na 89.3. Jestliže je tato frekvence obsazená, zkuste procházet k další silné stanici a opakujte.



Evropská nařízení:

Tento výrobek byl navržen, testován a vyroben v souladu s Evropskou směrnicí R&TTE 1999/5/EC

Podle této směrnice může být tento výrobek uveden do provozu v následujících státech. Toto zařízení může být provozováno v následujících (✓) označených zemích na základě licenční výjimky. Pro získání podrobností o použití, kontaktujte váš místní úřad.

- | | | | | | | |
|------|------|-------|-----------------------------|-----------------------------|------|-----------------------------|
| ✓ AT | ✓ CY | ✓ ET | <input type="checkbox"/> HR | ✓ LT | ✓ NO | ✓ SI |
| ✓ BA | ✓ CZ | ✓ FI | ✓ HU | ✓ LU | ✓ PL | ✓ SK |
| ✓ BE | ✓ DE | ✓ FR | ✓ IE | ✓ LV | ✓ PT | <input type="checkbox"/> TR |
| ✓ BG | ✓ DK | ✓ GB | ✓ IS | <input type="checkbox"/> MK | ✓ RO | |
| ✓ CH | ✓ EE | ✓ GR | ✓ IT | ✓ MT | ✓ RU | |
| ✓ CS | ✓ ES | ✓ GSW | ✓ LI | ✓ NL | ✓ SE | |

Varování! Toto zařízení pracuje na radio frekvenci třídy II. Frekvenční pásmo 87.5-108.5 je rezervováno pro jiné využití ve Francii, na Kypřu, v Řecku, Maďarsku, Irsku, Litvě a Polsku. Toto zařízení během používání nesmí způsobovat škodlivé rušení. Jestliže k takovému rušení dojde, okamžitě deaktivujte vysílač. Provozní frekvence tohoto zařízení je konfigurována na 88.1-107.9MHz.

Tartalomjegyzék

Fontos tudnivalók	196
Az Ön TransCast FM készüléke	198
Mi van a dobozban	199
Kezdjünk hozzá	200
Vezérlések és csatlakozások	202
Az Ön TransCast FM készülékének használata	203
Amit a TransCast FM készülékéről tudni kell	204
Garancia és szervíz	204
Műszaki jellemzők	205
Gyakran feltett kérdések	206

Fontos tudnivalók

A TransCast FM készülékének használata előtt szánjon időt ennek kézikönyvnek az elolvasására. Fontos tudnivalókat, megjegyzéseket tartalmaz a TransCast FM (DLV92009/10) készülékének használatával kapcsolatban.

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

A Philips a Koninklijke Philips N.V., az iPod pedig az Apple Inc. védjegye, amely az the U.S.A.-ban és más országokban van bejegyezve.

Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, ezennel kijelenti, hogy ez a TransCast FM készülék megfelel az 1999/5/EU lényeges követelményeinek és más fontos rendelkezéseknek.

Megjegyzés: Az audio bemeneti küszöbönre vonatkozó kikötés maximálisan 180 mVSS.

A régi termék megsemmisítése:

Az Ön termékét magas minőségi színvonalú anyagok és alkotó elemek felhasználásával tervezték és gyártották, amelyek újra felhasználhatók.



WEEE logó: Amikor ezt az áthúzott szemetes kuka jel szerepel egy terméken, az azt jelenti, hogy a termékre a 2002/96/EU Európai direktíva vonatkozik.

Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékekre vonatkozó helyi elkülönített összegyűjtés rendszeréről.

Kérjük, hogy a helyi szabályok szerint járjon el és régi termékét ne a szokásos háztartási hulladékaival dobja ki. A régi termék megfelelő megsemmisítésével mind a környezetet, mind az emberi egészséget érintő lehetséges negatív következmények megelőzhetőek.

Figyelmeztetések:

- A terméket óvja meg az esőtől, vagy a víztől.
- Tartsa távol a közvetlen napsütéstől a felmelegedés elkerülése érdekében.
- Ne szerelje szét, vagy javítsa meg.
- Tartsa távol a nagyfeszültségű berendezésektől.

Az Ön terméke olyan elemeket tartalmaz, amelyeket óvni kell a víztől, vagy a túlzott hőtől. Kérjük, hogy tájékozódjon az elemek elkülönített begyűjtésére vonatkozó helyi szabályokról, mert a megfelelő megsemmisítéssel a környezetet és az emberi egészséget érintő negatív következmények elkerülhetők.

VIGYÁZAT: Az elemek nem megfelelő cseréje robbanásveszéllyel jár. Csakis ugyanilyen, vagy ennek megfelelő típussal pótolható.

Nyílt tűzforrást, mint égő gyertyát, ne helyezzen a TransCast FM készülékre.

Az Ön TransCast FM terméke

Gratulálunk vásárlásához és üdvözlí Önt a Philips! A Philips által biztosított támogatás teljes kihasználása érdekében regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome weboldalon.

A termék áttekintése

Az Ön TransCast FM készülékével a hordozható audio eszközt minden URH rádión keresztül élvezheti. A legtöbb hordozható audio eszközzel működik, beleértve az iPod, a music phone, az MP3 lejátszó készülékeket, a hordozható videó-játék rendszereket, a hordozható DVD lejátszókat és laptop számítógépeket – minden 3,5 mm-es fehallgató csatlakozással felszerelt eszközzel.

Ebben a részben áttekintést kap a TransCast FM készülékének vezérléséről és csatlakozásairól.

A termék fő jellemzői

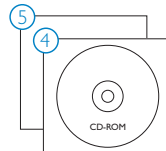
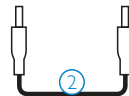
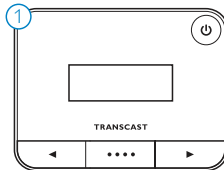
Minden URH rádión keresztül használhatja vele a hordozható audio készülékét.

A TransCast FM készülékéhez használja a mellékelt AAA elemet.

Mi van a dobozban

Tartalma

1. TransCast FM (DLV92009/10) készülék
2. 3,5 mm-es csatlakozó kábel
3. AAA elem
4. Felhasználói kézikönyv (CD ROM)
5. Gyors kezdési útmutató

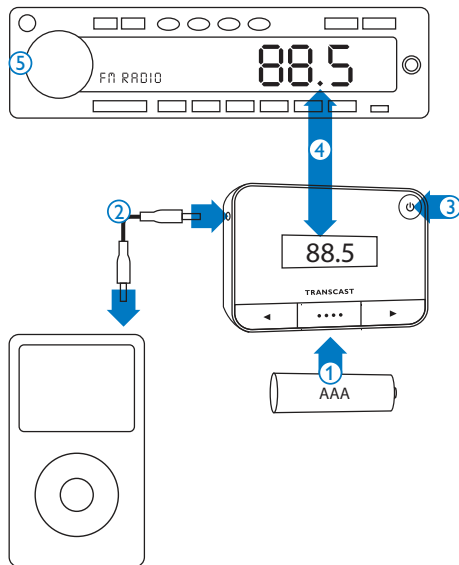


Fogjunk hozzá

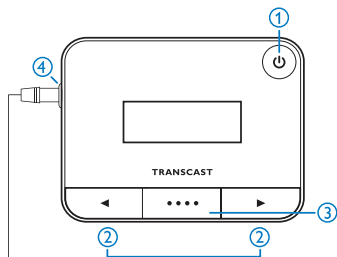
Fontos: A Philips TransCast FM készüléke használata előtt gondosan olvassa el a "Fontos tudnivalók" fejezetet.

Ez a fejezet segít Önnek első alkalommal a Philips TransCast FM készülékének üzembe helyezésekor.

1. Helyezze be a mellékelt AAA elemet a TransCast FM készülékének elemtartójába.
 2. Dugaszolja be a 3,5 mm-es csatlakozó kábelt a használni kívánt audio forrásra levő hangkimeneti (Audio-Out) kimenetbe (vagy a fejhallgató aljzatába), majd csatlakoztassa a kábel másik végét a TransCast FM készülékén található bemeneti (Audio-In) portba.
 3. Nyomja le a Power (Bekapcsolás) gombot a TransCast FM készülék bekapcsolásához.
 4. Állítsa rádióját egy URH frekvenciára, és használja a TransCast FM készülékén található Left/Right (Balra/Jobbra) gombot, hogy azt is ugyanarra a frekvenciára állítsa. Majd nyomja le a play (játék) gombot a hordozható audio készülékén.
 5. Állítsa be a hangerőt a hordozható audio eszközén a legjobb hangminőség eléréséhez. Majd állítsa be az általános hangerőt a sztereóját használva.
- Megjegyzés:** A legjobb hangminőség eléréséhez, a hordozható audio eszköz hangerő szintjét 60 és 80% közé javasolt állítani.



Vezérlés és csatlakozások



1 Bekapcsolás gomb

Nyomja le a Bekapcsolás gombot egyszer a TransCast FM készülék bekapcsolásához. Nyomja le és tartsa a gombot lenyomva 3 másodpercig a TransCast FM készülék kikapcsolásához.

2 Balra/Jobbra irányító gombok

Használja a Balra/Jobbra gombokat a TransCast FM állomásának beállításához. Nyomja le és tartsa lenyomva mind a Jobbra, mind a Balra irányító gombot a Mono és a Sztereó hallgatási üzemmód közötti átkapcsoláshoz.

3 A beprogramozás gombja

Használja az Preset gombot a programozások mentéséhez és a meglévő programozások közötti cirkáláshoz.

4 Audio bemenet

Dugaszolja be a 3,5 mm-es csatlakozó kábelt a használni kívánt audio forrásra lévő fejhallgató dugaszoló aljzatába.

A TransCast FM készülékének a használata

Állomások közötti váltás

Nyomja le a Balra, vagy Jobbra gombot a TransCast FM készülék állomásai között a lefelé, vagy felfelé történő beállításához. Nyomja le és tartsa lenyomva a Balra, vagy a Jobbra gombot, hogy a TransCast FM készülékén gyorsan végigpásztázhasson az állomásokon.

Az előprogramozások mentése

A Preset gombbal négy kedvező állomást tud menteni, mint preset választások. Nyomja le a Preset gombot 2 másodpercig, amíg a "P" villog, nyomja le a Left (Balra), vagy a Right (Jobbra) gombot a "P1→P2→P3→P4" kiválasztásához, majd ismételtlen nyomja le a Preset (Előprogramozás) gombot az állomás mentéséhez.

Az előprogramozott állomások pásztázása

Nyomja le a Preset (Előprogramozás) gombot a 4 előprogramozott állomás végigpásztázásához.

A mono és a sztereó üzemmód közötti átkapcsolás

Nyomja le és tartsa lenyomva mind a Left (Balra), mint a Right (Jobbra) gombot 2 másodpercig a Mono üzemmódról a sztereóra való kapcsoláshoz.

⚠ Megjegyzés: A TransCast FM készüléket mono állásra kapcsolva szállítják.

A TransCast FM készülék kikapcsolása

Nyomja meg a Power (Bekapcsolás) gombot és tartsa azt lenyomva 3 másodpercig.


Amit a TransCast FM készülékéről tudni kell

Háttérvilágítás

5 másodperc téttlenség után a TransCast FM készülék háttérvilágítása az elem élettartamának kímélése érdekében kikapcsol. A háttérvilágítás ismételt bekapcsolásához nyomja le egyszer a Power (Bekapcsolás) gombot.

Készenléti üzemmód

Az audio sugárzás pár perces leállása után a TransCast FM készenléti üzemmódra vált az elem élettartamának kímélése érdekében. Miután a TransCast Standby (Készenléti) üzemmódra váltott, a kijelzőn **Stb** lesz látható. Nyomja le a TransCast FM készüléken levő bármely gombot a Készenléti üzemmódból való kilépéshez.

 **Megjegyzés:** Amennyiben a hordozható audio eszközén a hangerő szintje 50% alatt van, a TransCast FM készüléke Készenléti üzemmódra válthat a lág, vagy halk zeneszint ideje alatt.

Az elem állapotának jelzője

A TransCast FM készülék kijelzőjének felső jobb sarkában egy elemállapot jelző van, ami egy pillantásra megmutatja a TransCast FM készüléke elemének élettartamát.

Garancia és szerviz

A garanciára vonatkozó tudnivalókért és termék támogatásért kérjük, látogassa meg: www.philips.com/welcome.

Műszaki jellemzők

Kompatibilitás

A legtöbb audio eszközzel, amelyen 3,5 mm-es fejhallgató dugaszoló aljzat van, mint az iPod, MP3 lejátszó, music phone, a hordozható játék eszközök, vagy a hordozható DVD lejátszó.

URH Sztereo adó

Teljes frekvenciasávós URH adókészülék LCD kijelzővel
 Frekvenciasáv: 88,1 – 107,9
 Frekvencia beállítás: 0,1 MHz lépésenként
 Működési táv: 0-3 méter

Csatlakozás

Audio bemenet: 3,5 mm sztereo mini dugaszoló aljzat

Táp

Tápforrás: 1 db LR03 1,5V AAA alkáli elem

Térfogat

Kiterjedése: 58 mm x 44 mm x 16,5 mm (Sz x H x M)
 Súly: 39 gramm

Kijelzése

LCD kijelző integrált háttér-világítási funkcióval

Kiegészítők

3,5 mm-es csatlakozó kábel
 1 db LR03 1,5V AAA alkáli elem

Gyakran feltett kérdések

Itt találja a TransCast FM készülékével kapcsolatban leggyakrabban feltett kérdéseket és az azokra adott válaszokat.

A garancia érvényességének fenntartásához soha se próbálja a terméket saját maga megjavítani. Amennyiben problémát tapasztal a TransCast FM készüléke használata során, kérjük, olvassa el a következő gyakran feltett kérdéseket, mielőtt kapcsolatba lépne a Philips-szel. Amennyiben a probléma ezzel megoldatlan marad, menjen a Philips weboldalra www.philips.com/welcome. Amikor kapcsolatba lép a Philips-szel, gondoskodjon arról, hogy a TransCast FM készüléke a közelében van és azon mind a típuszám, mind a sorozatszám rendelkezésére áll.

Mit tegyek, ha statikus zörejt, vagy torzítást hallok a zene hangzása közben?

Próbálja meg a Hallgatási üzemmódját mono-ra állítani, ami a TransCast FM készüléke jeleinek tisztaságát javítani fogja. Az is lehetséges, hogy a hangerőt alacsonyabbra kell állítania a hordozható audio eszközén.

Mit tegyek, ha a rádióm csak foglalt URH állomásokat fog?

Sok autós rádió alapbeállításként keresőre van állítva, tehát ezek automatikusan egy rádióállomásra állnak rá. Ezeknek a rádióknak a többsége kézi keresésre kapcsolható (olvassa el az autós, vagy a rádióválasztó kézikönyvében az erre vonatkozó részt).

Mit tegyek, ha a zenei hangok felerősödik, vagy eltorzul?

Győződjön meg arról, hogy az Ön használt URH állomás nem foglalt, ahogy a különböző területeken áthalad. Az URH sugárzás zavarhatja a nem használt állomást is.

Gondoskodjék arról, hogy a készüléke hangszínszabályozója Off (Ki) állásra van állítva és a sztereójának mély és magas hangszín vezérlője 0-n áll. Utána kísérletezhet a mély és a magas hangzások beállításával, amíg csak el nem éri a kívánt szintet.

Nehezen találok üres URH állomást a környéken.

Győződjön meg arról, hogy az URH állomások teljes sávjában folytatja a keresést. Próbálja meg az erős állomásokat befogni, majd menjen vissza két frekvenciával – például a 89,5-től a 89,1-ig terjedő sávra. Amennyiben az az állomás már foglalt, próbálja meg a következő erős állomást fogni és ismétlje meg újból.



Európai szabályozások

Ezt a terméket az európai 1999/5/EU direktíva szerint tervezték, tesztelték és gyártották.

Ezt a direktívát követve ezt a terméket a következő államokban lehet üzemeltetni. Ezt az eszközt a következőkben (✓) jelölt országokban lehet üzemeltetni engedélymentességi alapon. A használat részleteit illetően, kérjük, hogy a helyi hatóságánál érdeklődjön.

✓ AT	✓ CY	✓ ET	<input type="checkbox"/> HR	✓ LT	✓ NO	✓ SI
✓ BA	✓ CZ	✓ FI	✓ HU	✓ LU	✓ PL	✓ SK
✓ BE	✓ DE	✓ FR	✓ IE	✓ LV	✓ PT	<input type="checkbox"/> TR
✓ BG	✓ DK	✓ GB	✓ IS	<input type="checkbox"/> MK	✓ RO	
✓ CH	✓ EE	✓ GR	✓ IT	✓ MT	✓ RU	
✓ CS	✓ ES	✓ GSW	✓ LI	✓ NL	✓ SE	

Figyelmeztetés! Ez egy "II." osztályba sorolt rádiófrekvenciás készülék.

A 87,5 - 108,5 frekvenciasáv egyéb alkalmazásokra van fenntartva Franciaországban, Cipruson, Görögországban, Magyarországon, Írországon, Lettországon és Lengyelországban. Ez a készülék működése során nem okoz káros interferenciát. Interferencia előfordulása esetén kérjük, azonnal kapcsolja ki az adóberendezést. Ennek a készüléknek a működési frekvenciája 88,1 – 107,9 MHz-re van konfigurálva.

İçindekiler

Önemli Bilgi	212
TransCast FM'iniz	214
Kutudakiler	215
Başlarken	216
Kontroller ve Bağlantılar	218
TransCast FM'inizin Kullanımı	219
TransCast FM'iniz Hakkında	220
Garanti ve Servis	220
Teknik Özellikler	221
Sıkça Sorulan Sorular	222

Önemli bilgi

TransCast FM'inizi kullanmadan önce bu el kitabını okumak için zaman ayırın. El kitabı, TransCast FM'inizi çalıştırmaya yönelik önemli bilgi ve notlar içermektedir. (DLV92009/10).

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips, Koninklijke Philips N.V.'nin ticari markasıdır. iPod, A.B.D. ve diğer ülkelerde kayıtlı olan Apple Inc.'nin ticari markasıdır.

Bu belge ile, Philips Tüketici Yaşam Tarzı, BU P&A, sözkonusu TransCast FM'in 1999/5/EC nolu talimatın temel gereksinimleri ve diğer ilgili maddeleriyle uyumlu olduğunu beyan eder.

Not: Ses girişi sınırlandırma eşiği en yüksek 180 mVSS'dir.

Eski ürününüzün imhası:

Ürününüz, geri dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilir yüksek kalite malzemeler ve bileşenler ile tasarlanmış ve üretilmiştir.



WEEE logosu: Ürüne iliştirilmiş bu üzeri çarpı işaretli tekerlekli kutu sembolü, ürünün 2002/96/EC numaralı Avrupa Talimatı tarafından kapsandığı anlamına gelir.

Lütfen elektrikli ve elektronik ürünler için yöresel ayıştırılmış toplama sistemi hakkında bilgi edinin.

Lütfen yöresel kurallarıza uygun hareket edin ve eski ürünlerinizi normal ev atıklarınızla birlikte atmayın. Eski ürününüzün doğru imhası, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçları engellemeye yardımcı olacaktır.

Uyarılar:

- Ürünü yağmur ya da suya maruz bırakmayın.
- Isı artışını engellemek için güneş ışığından uzak tutun.
- Sökmeyin ya da onarmayın.
- Yüksek voltaj cihazlardan uzak tutun.

Ürününüz suya ya da aşırı ısıya maruz bırakılmaması gereken piller içermektedir. Lütfen pillerinizin aynı toplanması konusundaki yöresel kuralları takip edin çünkü doğru imha, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçlara önlemeye yardımcı olacaktır.

UYARI: Pili doğru yerleştirilmemişse patlama tehlikesi bulunmaktadır. Sadece aynı ya da eşit tipteki bir pille değiştirin.

TransCast FM'iniz

Satın aldığınız için tebrikler ve Philips'e hoşgeldiniz!
Philips'in sağladığı destekten tümüyle faydalanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresinden kaydedtinir.

Ürüne Genel Bakış

TransCast FM'iniz, herhangi bir FM radyo üzerinden taşınabilir ses cihazınızın keyfini çıkarmanızı sağlar: iPod, iPhone, taşınabilir MP3 çalarlar, taşınabilir video oyun sistemleri, DVD çalarlar ve dizüstü bilgisayarlar da dahil olmak üzere çoğu cihazla ve 3.5mm kulaklık jaki bulunan tüm cihazlarla çalışır.

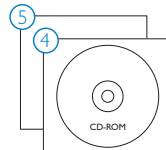
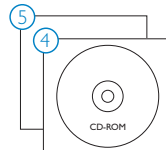
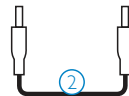
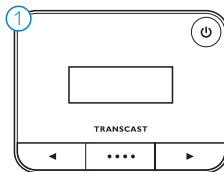
Bu bölüm, TransCast FM'inizin kontrollerine ve bağlantılarına genel bir bakış sunar:

Ürünün Önemli Özellikleri

Taşınabilir ses cihazınızı herhangi bir FM radyo üzerinde çalın.
Transcast FM'inizi beraber gelen AAA piliyle çalıştırın.

Kutudakiler

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. 3.5mm Bağlantı Kablosu
3. AAA Pil
4. El Kitabı (CD-ROM)
5. Hızlı Kullanım Kılavuzu

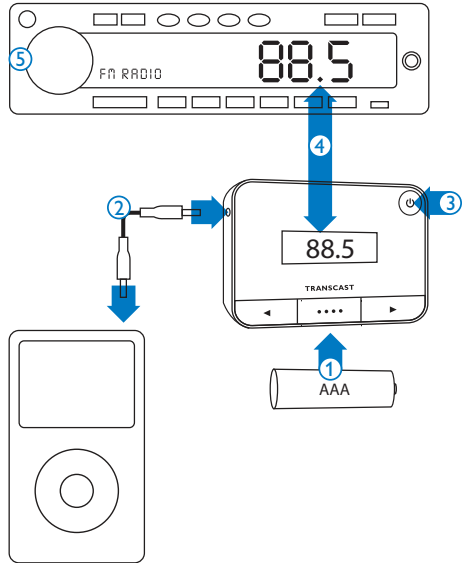


Başlarken

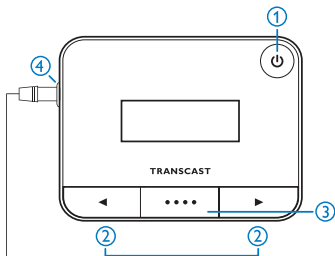
Önemli: Philips TransCast FM'inizi kullanmadan önce "Önemli Bilgi" bölümünü dikkatle okuyun.

Bu bölüm, Philips TransCast FM'inizi ilk defa kurulumunda yardımcı olacaktır.

1. Ürünle gelen AAA pili TransCast FM'inizin pil bölümüne yerleştirin.
 2. 3,5mm Bağlantı Kablosunu Ses-Çıkış bağlantısına ya da kullanmak istediğiniz ses kaynağının kulaklık prizine takın. Sonra da, kablunun diğer ucunu TransCast FM'inizdeki Ses-Giriş bağlantısına bağlayın.
 3. TransCast FM'i açmak için Power tuşuna basın.
 4. Arabanızın stereosunu açık bir FM frekansına ayarlayın ve Kumanda Kolu Kontrolünü kullanarak TransCast FM'i aynı frekansa getirin. Daha sonra taşınabilir ses cihazınızı çalıştırın.
 5. En iyi ses kalitesine ulaşmak için taşınabilir ses cihazınızın sesini ayarlayın. Daha sonra, araba stereonuzu kullanarak genel sesi kontrol edin.
- Not:** En iyi ses kalitesi için, taşınabilir ses cihazınızın ses seviyesini %60 ve 80 arasında ayarlamamız tavsiye edilir.



Kontroller ve Bağlantılar



- 1 Power Tuşu**
TransCast FM'inizi çalıştırmak için Power tuşuna bir kere basın. TransCast FM'inizi kapatmak için tuşa 3 saniye basılı tutun.
- 2 Sol/Sağ Tuşları**
TransCast FM frekansını ayarlamak için Sol/Sağ tuşlarını kullanın. Mono ve Stereo dinleme modları arasında geçiş yapmak için hem Sol hem de Sağ tuşlarına basılı tutun.
- 3 Preset Tuşu**
Önayarları kaydetmek ve varolan önayarlar arasında geçiş yapabilmek için Preset tuşunu kullanın.
- 4 Ses Giriş**
3.5mm Bağlantı Kablosu'nu kullanmak istediğiniz ses kaynağının kulaklık prizine takın.

TransCast FM'inizin Kullanımı

Frekans Değiştirmek

TransCast FM'in frekansını yukarı ya da aşağı değiştirmek için Sol ve Sağ Tuşları'nı kullanın. TransCast FM'inizdeki frekansları hızlı bir şekilde taramak için Sol ya da Sağ Tuşu'na basılı tutun.

Önayarları Kaydetmek

Preset Tuşu, en sevdiğiniz dört frekans önayar olarak kaydetmenizi sağlamaktadır. Bunu yapmak için, Preset Tuşu'na 2 saniye basılı tutun ve "P" yanına kadar bekleyin ve "P1→P2→P3→P4"ü seçmek için Sol ya da Sağ Tuşları'na basın ve daha sonra tekrar Preset Tuşu'na basarak frekansı kaydedin.

Önayarlar Arasında Geçiş Yapmak

Preset Tuşu'na basarak 4 önayar arasında geçiş yapabilirsiniz.

Mono ve Stereo Arasında Geçiş Yapmak

Mono'dan Stereo'ya geçmek için Sol ve Sağ Tuşları'na 2 saniye boyunca basılı tutun.

Not: TransCast FM Mono moda gelmektedir.

TransCast FM'i Kapatmak

Power Tuşu'na 3 saniye boyunca basılı tutun.

TransCast FM'iniz Hakkında

Arka Işıđı

5 saniyelik hareketsizlik sonrasında, TransCast FM arka ışığı sönerek pil ömrünü muhafaza eder. Arka ışığı yeniden yakmak için Power Tuşu'na bir kere basın.

Bekleme Konumu

Birkaç dakika ses aktarmı olmadığında, TransCast Fm Bekleme Konumu'na geçer ve pil ömrünü muhafaza eder. TransCast Bekleme Konumu'na geçtiğinde, **Sbb** görüntüsü çıkar. Bekleme Konumu'ndan çıkmak için TransCast FM'deki herhangi bir tuşa basın.

Not: Eğer taşınabilir ses cihazınızın ses seviyesi %50'den aşağıdaysa, TransCast FM yumuşak ya da sessiz müzik seviyelerinde Bekleme Konumu'na geçebilir.

Pil Durumu Göstergesi

TransCast FM'inizin ekranının sağ üst köşesinde TransCast FM'in pil ömrünü bir bakışta gösteren bir pil durumu göstergesi bulunmaktadır.

Garanti ve Servis

Garanti bilgileri ve ürün desteđi için lütfen www.philips.com/welcome adresini ziyaret edin.

Teknik Özellikler

Uyumluluk

3.5mm kulaklık prizi olan iPod, MP3 çalar; müzik telefonları, taşınabilir oyun cihazı ya da taşınabilir DVD çalar gibi çođu ses cihazıyla uyumludur.

FM Stereo Verici

LCD gösterge ile tam frekans FM verici
Frekans aralığı: 88.1 – 107.9
Frekans ayarlaması: İlerleme başına 0.1 MHz
Çalıştırma aralığı: 0-3 metre

Bađlayıcı

Ses girişı: 3.5mm stereo küçük fiş

Güç

Güç kaynađı: 1x AAA alkalin pil LR03 1.5V

Fiziksel

Boyutlar: 58 mm x 44 mm x 16.5 mm (G x Y x D)
Ağırlık: 39 gram

Gösterge

Entegre edilmiş arka ışığı fonksiyonu ile LCD gösterge

Donatılar

3.5mm Bađlantı Kablosu
1x AAA alkalin pil LR03 1.5V

Sıkça Sorulan Sorular

Burada, TransCast FM'iniz hakkında sıkça sorulan sorular ve cevaplarını bulacaksınız.

Garantinin geçerliliğini bozulmaması için, asla ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayın. TransCast FM'inizi kullanırken sorunlarla karşılaşsanız, Philips ile irtibata geçmeden önce lütfen aşağıdaki sıkça sorulan sorular okuyun. Eğer sorunlar çözülemezse, Philips web sitesi olan www.philips.com/welcome adresine girin. Philips ile irtibata geçtiğinizde TransCast FM'inizin yanınızda olduğundan ve model ve seri numaralarını bildiğinizden emin olun.

Müzik çalarken parazit ya da gürültü duyarsam ne yapmalıyım?

Denleme Modu'nu Mono'ya ayarlayın, böylece TransCast FM'inizin sinyalinin açıklığı artacaktır. Bununla beraber, taşınabilir ses cihazınızdaki ses kontrolünü düşürmeniz gerekebilir.

Radyom sadece dolu olan FM istasyonlarını tararsa/ararsa ne yapmalıyım?

Çoğu araba stereosunda, ayar işleminde tarama/arama özelliği varsayılan olarak gelir ve otomatik olarak bir radyo istasyonunu bulurlar. Bu radyo istasyonlarının çoğu manuel ayarlamaya değiştirilebilir (bununla ilgili bilgi için araba ya da stereo kitapçığınıza göz atın).

Müziğimde aşırı yüklenme ya da cızırtı sesi gelirse ne yapmalıyım?

Kullandığınız FM istasyonunun farklı bölgeler dolaştığınız sürece hala dolu olmadığından emin olun. FM sinyalleri, kullanılmayan bir frekansa kaşşabilir. Cihazınızın EQ'sunu Kapalı konuma getirin ve stereonuzun bas tiz kontrollerini 0'a getirin. Bundan sonra, bas ve tiz seslerini istediğinizi seviyeye getirebilirsiniz.

Bölgede boş bir FM frekansı bulmakta sorun yaşıyorum.

Tüm FM frekanslarına baktığınızdan emin olun. Güçlü bir istasyon tarayın ve daha sonra iki frekans alta düşün – örneğin; 89.5'ten 89.3'e. Eğer bu frekans alındıysa, bir sonraki güçlü istasyon tarayın ve işlemi tekrarlayın.



Avrupa Yönetmeliği:

Bu ürün, 1999/5/EC numaralı Avrupa R&TTE Talimatı'na uygun olarak tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir.

Bu talimatı takiple, bu ürün aşağıdaki durumlarda kullanıma hazır hale getirilebilir. Bu cihaz, kontrolün yapıldığı aşağıdaki ülkelerde, lisans muafiyeti altında çalıştırılabilir. Kullanım detayları için lütfen yerel yetkilinize başvurunuz.

- | | | | | | | |
|------|------|-------|-----------------------------|-----------------------------|------|-----------------------------|
| ✓ AT | ✓ CY | ✓ ET | <input type="checkbox"/> HR | ✓ LT | ✓ NO | ✓ SI |
| ✓ BA | ✓ CZ | ✓ FI | ✓ HU | ✓ LU | ✓ PL | ✓ SK |
| ✓ BE | ✓ DE | ✓ FR | ✓ IE | ✓ LV | ✓ PT | <input type="checkbox"/> TR |
| ✓ BG | ✓ DK | ✓ GB | ✓ IS | <input type="checkbox"/> MK | ✓ RO | |
| ✓ CH | ✓ EE | ✓ GR | ✓ IT | ✓ MT | ✓ RU | |
| ✓ CS | ✓ ES | ✓ GSW | ✓ LI | ✓ NL | ✓ SE | |

Uyan! Bu, II. Sınıf Radyo Frekans Cihazı'dır: 87.5-108.5 frekans aralığı Fransa, Kıbrıs, Yunanistan, Macaristan, İrlanda, Letonya ve Polonya'da başka uygulamalar için ayrılmıştır. Bu cihaz, kullanım sırasında zararlı bir parazit oluşturmaz. Eğer parazit yaşanırsa, lütfen derhal vericisini kapatın. Bu cihazın çalıştırma frekansları 88.1-107.9 MHz olarak yapılandırılmıştır.

Sisältö

Tärkeitä tietoja	228
TransCast FM	230
Pakkauksen sisältö	231
Pikaopas	232
Säätimet ja liitännät	234
TransCast FM -laitteen käyttö	235
Tietoja TransCast FM -laitteesta	236
Takuu ja huolto	236
Tekniset tiedot	237
Usein kysyttyä	238

Tärkeitä tietoja

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kuin käytät TransCast FM -laitetta. Käyttöopas sisältää tärkeää tietoa ja huomioita TransCast FM (DLV92009/10) -laitteen käytöstä.

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Philips on Koninklijke Philips N.V:n tuotemerkki. iPod on Apple Inc:n tavaramerkki, joka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, vakuuttaa täten, että tämä TransCast FM -laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukainen.

Huomaa: Audio input -liitäntöjä rajoittava kynnys on enintään 180 mVss.

Vanhan tuotteen hävittäminen:

Tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



WEEE-logo: Tuotteessa oleva ylivedetyn roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote noudattaa EU-direktiiviä 2002/96/EY.

Ota selvää paikallisesta sähkö- ja elektroniikkatuotteiden kierrätyskeskuksesta.

Toimi paikallisten sääntöjen mukaisesti, äläkä hävitä vanhaa tuotetta tavallisten kotitalousjätteiden seassa. Vanhan tuotteen asianmukainen hävittäminen ehkäisee mahdollisia ympäristölle ja ihmisille aiheutuvia haittavaikutuksia.

Varoitukset:

- Älä altista tuotetta sateelle tai vedelle.
- Pidä pois auringonvalosta, jotta laite ei kuumenisi.
- Älä pura tai korjaa laitetta itse.
- Älä käytä laitetta suurijännitteisten laitteiden lähellä.

Tuotteesi sisältää paristoja, joita ei saa altistaa vedelle tai liialliselle kuumuudelle. Tutustu paikallisiin paristojen keräyspistettä koskeviin sääntöihin, sillä paristojen asianmukainen hävittäminen ehkäisee ympäristölle ja ihmisille aiheutuvia haittavaikutuksia.

VAROITUS: Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda tilalle vain samanlainen tai vastaava paristo.

Avotulta, kuten sytytettyjä kynttilöitä, ei saa laittaa laitteen päälle.

TransCast FM

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philipsin maailmaan!
Saadaksesi täyden hyödyn Philipsin tarjoamasta tukipalvelusta rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tuotteen kuvaus

TransCast FM:n avulla voit nauttia kannettavasta musiikkisoittimestasi minkä tahansa FM-radion kautta. Laite toimii useimmissa kannettavissa musiikkisoittimissa, mukaan lukien iPod, musiikkipuhelimet, MP3-soittimet, kannettavat videopelijärjestelmät, kannettavat DVD-soittimet ja kannettavat tietokoneet, sekä missä tahansa laitteessa, jossa on 3,5 mm kuulokepistoke.

Tässä osiossa käydään läpi TransCast FM -laitteen säätimet ja liitännät.

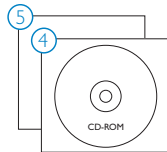
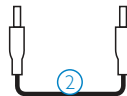
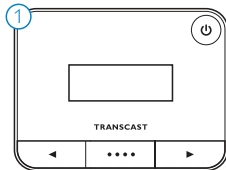
Tuotteen huippuominaisuudet

Soita kannettavaa musiikkisoitintasi minkä tahansa FM-radio kautta. TransCast FM saa virtaa mukana olevasta AAA-paristosta.

Pakkauksen sisältö

Sisältää

1. TransCast FM (DLV92009/10)
2. 3,5 mm liitinjohto
3. AAA-paristo
4. Käyttöopas (CD-ROM)
5. Pikaopas

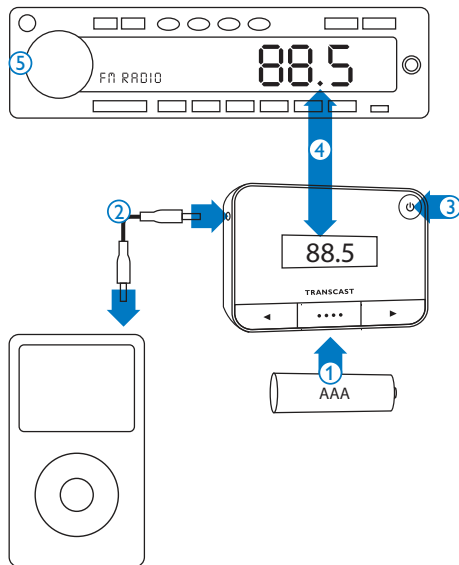


Käytön aloitus

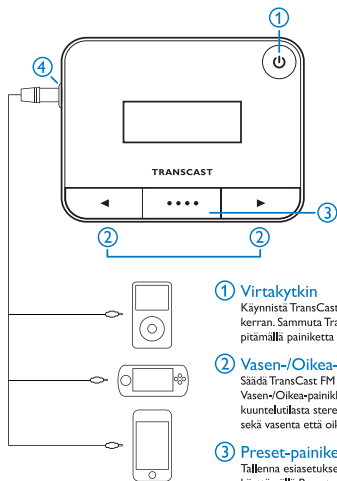
1 Tärkeää: Lue huolella kappale "Tärkeää tietoa" ennen Philips TransCast FM -laitteen käyttöä.

Tämä osio auttaa sinua asentamaan Philips TransCast FM -laitteen ensimmäisen kerran.

1. Aseta tuotteen mukana oleva AAA-paristo TransCast FM -laitteen paristolokeroon.
 2. Yhdistä 3,5 mm liitinjohto käyttämäsi musiikkisoittimen audioliitäntään (tai kuulokepistokkeeseen). Liitä sitten johdon toinen pää TransCast FM -laitteen äänen tuloporttiin.
 3. Käynnistä TransCast FM painamalla virtakytkintä.
 4. Viritä radio avoimelle FM-taajuudelle. Viritä TransCast FM -laite samalla taajuudelle käyttämällä laitteen Vasen/Oikea-painikkeita. Paina sen jälkeen kannettavan musiikkisoittimen Play-painiketta.
 5. Säädä musiikin voimakkuus kannettavassa musiikkisoittimessa parhaan äänenlaadun saavuttamiseksi. Säätelä sen jälkeen äänenvoimakkuutta stereoistasi.
- Huomaa:** Saat parhaan äänenlaadun asettamalla kannettavan musiikkisoittimesi äänenvoimakkuuden 60–80 % suositellusta tasosta.



Säätimet ja liitännät



1 Virtakytkin

Käynnistä TransCast FM painamalla virtakytkintä kerran. Sammuta TransCast FM painamalla ja pitämällä painiketta pohjassa 3 sekunnin ajan.

2 Vasen-/Oikea-painikkeet

Säädä TransCast FM -laitteen taajuutta käyttämällä Vasen-/Oikea-painikkeita. Siirry mono-kuuntelutilasta stereo-tilaan painamalla ja pitämällä sekä vasenta että oikeaa painiketta pohjassa.

3 Preset-painike (esiasetus)

Tallenna esiasetukset ja selaa nykyisiä esiasetuksia käyttämällä Preset-painiketta.

4 Audiotulo

Yhdistä 3,5 mm liitinjohto käyttämäsi musiikkisoittimen kuulokepistokkeeseen.

TransCast FM -laitteen käyttö

Taajuuksien vaihto

Säädä TransCast FM -laitteen taajuutta painamalla Vasen- tai Oikea-painiketta ylös tai alas. Etsi nopeasti TransCast FM -laitteen taajuuksia painamalla Vasen- tai Oikea-painiketta ja pitämällä se pohjassa.

Esiasetusten tallentaminen

Preset-painikkeen avulla voit tallentaa esiasetuksiksi neljä suosikkitaajuuttasi. Voit tehdä niin painamalla ja pitämällä pohjassa Preset-painiketta 2 sekuntia kunnes "P" vilkkuu. Valitse "P1→P2→P3→P4" painamalla Vasen- tai Oikea-painikkeita ja tallenna taajuus painamalla Preset-painiketta uudelleen.

Esiasetusten selaus

Selaa 4 esiasetusta painamalla Preset-painiketta.

Monosta stereoon siirtyminen

Siirry monosta stereoon painamalla ja pitämällä sekä Vasen- että Oikea-painikkeita pohjassa 2 sekuntia.

Huomaa: TransCast FM oletusasetus on mono-tila.

TransCast FM -laitteen sammuttaminen

Paina virtakytkintä ja pidä se pohjassa 3 sekuntia.


Tietoja TransCast FM -laitteesta

Taustavalo

Kun TransCast FM on toimitettomana 5 sekuntia, taustavalo sammuu pariston säästämiseksi. Paina virtakytkintä kerran sytyttääksesi taustavalon.

Valmiustila

TransCast FM siirtyy valmiustilaan pariston säästämiseksi, jos ääntä ei ole lähetetty pariin minuuttiin. Kun TransCast on siirtynyt valmiustilaan, näytöllä näkyy **5Eb**. Poistu valmiustilasta painamalla mitä tahansa TransCast FM -laitteen painiketta.

 **Huomaa:** Jos kannettavan musiikkilaitteesi äänenvoimakkuus on alle 50 %, TransCast FM saattaa siirtyä valmiustilaan, kun musiikin taso on jonkin aikaa pehmeä tai hiljainen.

Pariston tilan osoitin

Pariston tilan osoitin sijaitsee TransCast FM -näytön oikeassa yläkulmassa. Osoitin näyttää TransCast FM:n pariston keston helposti.

Takuu ja huolto

Tietoja takuusta ja tuotetuesta saat vieraillemalla osoitteessa: www.philips.com/welcome.

Tekniset tiedot

Yhteensopivuus

Useimmat 3,5 mm kuulokepistokkeella varustetut musiikkisoittimet, kuten iPod, MP3-soitin, musiikkipuhelin, kannettava pelilaitte tai kannettava DVD-soitin.

FM Stereo -lähetin

Täyden taajuuden FM-lähetin LCD-näytöllä
Taajuuden laajuus: 88.1–107.9
Taajuuden säätöväli: 0,1 MHz
Käyttöetäisyys: 0-3 metriä

Liitin

Audiotulo: 3,5 mm stereon miniliitin

Virta

Virtalähde: 1 x AAA-alkaliparisto LR03 1,5 V

Mitat

Koko: 58 mm x 44 mm x 16,5 mm (leveys x korkeus x syvyys)
Paino: 39 grammia

Näyttö

LCD-näyttö, jossa sisäinen taustavalotoiminto

Lisävarusteet

3,5 mm liitinjohto
1 x AAA-alkaliparisto LR03 1,5 V

Usein kysyttyä

Tässä ovat useimmiten esitetyt kysymykset ja vastaukset TransCast FM -laitetta koskien.

Jotta takuu pysyisi voimassa, älä yritä korjata tuotetta itse.

Jos TransCast FM -laitteen käytössä on ongelmia, tarkista seuraavat usein kysytyt kysymykset, ennen kuin otat yhteyttä Philipsiin. Jos ongelma ei ratkea, mene Philipsin verkkosivustolle osoitteeseen www.philips.com/welcome. Kun otat yhteyttä Philipsiin, varmista, että TransCast FM ja malli- ja sarjanumerot ovat saatavilla.

Mitä teen, jos kuulen häiriötä tai särinää, kun soitan musiikkia?

Yritä myös asettaa Kuuntelu-tila monoksi, joka parantaa TransCast FM:n signaalin selkeyttä. Saatat myös ehkä joutua pienentämään kannettavan musiikkilaitteen äänenvoimakkuutta.

Mitä teen, jos radio etsii vain varattuja FM-asemia?

Monien autoradioiden oletuksena on haku-tila, joten ne etsivät automaattisesti radioaseman. Useimmat radiot voidaan siirtää manuaaliseen viritämiseen (katso auton tai radion opaskirjasta, miten tämä tehdään).

Mitä teen, jos musiikki kuulostaa peittyneeltä tai vääristyneeltä?

Varmista, että käyttämäsi FM-asema on edelleen vapaa, kun ajat eri alueilla. FM-signaalit voivat tunkeutua käyttämättömälle taajuudelle.

Varmista, että asetat laitteen EQ:n Off-asentoon ja säädät stereon basson ja diskantin kohtaan 0. Voit sen jälkeen kokeilla lisätä bassoa tai diskanttia halutulle tasolle.

Minun on vaikea löytää tyhjää FM-taajuutta alueeltani.

Varmista, että etsit kaikilta FM-taajuuksilta. Yritä viritä vahvoja asemia ja sitten palata takaisin kaksi taajuutta, esimerkiksi taajuudelta 89,5 taajuudelle 89,1. Jos taajuus on varattu, yritä etsiä seuraavaa asemaa ja kokeile uudelleen.



EU-säännökset:

Tämä tuote on suunniteltu, testattu ja valmistettu EU:n radio- ja telepäteläitedirektiivin 1999/5/EY mukaisesti.

Tämän direktiivin mukaisesti tämä tuote voidaan viedä huoltoon seuraavissa maissa. Tätä laitetta voidaan käyttää seuraavissa merkityissä (✓) maissa erillisluvalla. Käyttötietoja saat paikalliselta viranomaiselta.

- | | | | | | | |
|------|------|-------|-----------------------------|-----------------------------|------|-----------------------------|
| ✓ AT | ✓ CY | ✓ ET | <input type="checkbox"/> HR | ✓ LT | ✓ NO | ✓ SI |
| ✓ BA | ✓ CZ | ✓ FI | ✓ HU | ✓ LU | ✓ PL | ✓ SK |
| ✓ BE | ✓ DE | ✓ FR | ✓ IE | ✓ LV | ✓ PT | <input type="checkbox"/> TR |
| ✓ BG | ✓ DK | ✓ GB | ✓ IS | <input type="checkbox"/> MK | ✓ RO | |
| ✓ CH | ✓ EE | ✓ GR | ✓ IT | ✓ MT | ✓ RU | |
| ✓ CS | ✓ ES | ✓ GSW | ✓ LI | ✓ NL | ✓ SE | |

Varoitus! Tämä on luokan II radiotaajuuslaite. Taajuusalue 87,5–108,5 on varattu muille sovelluksille Ranskassa, Kyproksella, Kreikassa, Unkarissa, Irlannissa, Latviassa ja Puolassa. Tämä laite ei voi käytössä aiheuttaa haitallista häiriötä. Jos häiriötä esiintyy, kytke laitteen lähetin pois päältä välittömästi. Tämän laitteen käyttötaajuuksiksi on määriteltä 88,1–107,9 MHz.

